



БУЙРУК  
ПРИКАЗ

дог. № 12-январь № 04-9

Бишкек ш.  
г. Бишкек

**Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу  
Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин 2025-жылдын 09-  
июлундагы № 04-202 “Жарандык аба кемелеринин учууга жарактуулугу  
жөнүндө сертификаттарын берүү жана узартуу боюнча жол-жоболорун”  
бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө” буйругуна өзгөртүүлөрдү  
киргизүү тууралуу**

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары - Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы № 12-108 «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу жөнүндө» буйругуна ылайык эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, эл аралык аудиторлор жана өнөктөштөр үчүн документтердин жеткиликтүүлүгүн жогорулатуу жана кабыл алууну жөнөкөйлөтүү максатында, **буйрук кылам:**

1. Мамлекеттик агенттиктин 09.07.2025-жылдагы № 04-202 “Аба кемесинин учуу жарактуулугун колдоо боюнча жол-жобосун” бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө” (мындан ары - Жол-жоболор) буйругуна төмөнкүдөй өзгөртүүлөр киргизилсин:

– жогоруда көрсөтүлгөн буйруктун тиркемесиндеги Жол-жоболордун учурдагы барактардын тизмесине жана ревизияларды каттоосуна ылайык айрым барактардын ревизиясы бекитилсин.

2. Бул буйрук менен бекитилген өзгөртүүлөр кол коюлган күндөн тартып күчүнө кирет жана Жол-жоболордун ажырагыс бөлүгү болуп саналат деп белгиленсин.

3. Мамлекеттик агенттиктин Учууга жарактуулугун колдоо башкармалыгы бул Жол-жоболорду аткарууга кабыл алсын.

4. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөөнү өзүмө калтырам.

**О внесении изменений в приказ Государственного агентства  
гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской  
Республики № 04-202 от 09.07.2025г. «Об утверждении и введении в  
действие «Процедуры по выдаче и продлению сертификатов летной  
годности гражданских воздушных судов»**

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Внести в приказ Государственного агентства № 04-202 от 09.07.2025 года «Об утверждении «Процедуры поддержания лётной годности воздушного судна» (далее - Процедура) следующие изменения:

– в приложении к настоящему приказу утвердить ревизию отдельных страниц Процедуры в соответствии с Перечнем действующих страниц и регистрацией ревизий.

2. Установить, что утверждённые настоящим приказом изменения вводятся в действие с даты подписания и являются неотъемлемой частью Процедуры.


3. Управлению поддержания лётной годности Государственного агентства принять к исполнению данную Процедуру.

4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директор



Д.К. Бостонов

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС КР</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

«APPROVED»

By order of the State Agency  
for Civil Aviation under the  
Cabinet of Ministers  
of the Kyrgyz Republic  
dated «12» января 2026  
No. 04-9



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного агентства  
гражданской авиации при  
Кабинете Министров  
Кыргызской Республики  
от «12» января 2026 года.  
№ 04-9



**Процедура по выдаче и продлению сертификатов летной  
годности гражданских воздушных судов Кыргызской Республики**

**Procedures for the Issuance and Renewal of  
Airworthiness Certificates Kyrgyz Republic**

**Бишкек**

Ревизия / Revision: 00	Дата / Date: 09.07.2025	Страница / Page: 1
------------------------	-------------------------	--------------------





**БУЙРУК  
ПРИКАЗ**

*2025-ж. 09-кварт № 04-202*

Бишкек ш.  
г. Бишкек

**“Жарандык аба кемелеринин учууга жарактуулугу жөнүндө  
сертификаттарын берүү жана узартуу боюнча жол-жобосун”  
бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө**

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары - Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы № 12-108 «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу жөнүндө» буйругуна ылайык эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, эл аралык аудиторлор жана өнөктөштөр үчүн документтердин жеткиликтүүлүгүн жогорулатуу жана кабыл алууну жөнөкөйлөтүү максатында, **буйрук кылам:**

1. Бул буйруктун тиркемесине ылайык “Жарандык аба кемелеринин учууга жарактуулугу жөнүндө сертификаттарын берүү жана узартуу боюнча жол-жобосун” бекитилсин жана күчүнө киргизилсин.
2. Аталган Жол-жобо ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсин.
3. Мамлекеттик агенттиктин Учууга жарактуулугун колдоо башкармалыгы бул Жол-жобону аткарууга кабыл алсын.
4. Мамлекеттик агенттиктин иш катчысы М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы тиркемесин бардык тиешелүү бөлүмдөргө жеткирсин.
5. Мамлекеттик агенттиктин 05.03.2025-ж. № 165 “Жарандык аба кемелеринин учууга жарактуулугу жөнүндө сертификаттарын берүү жана узартуу боюнча жол-жобосун бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө” буйругу күчүн жоготту деп табылсын.
6. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөөнү өзүмө калтырам.

**Об утверждении и введении в действие «Процедуры по  
выдаче и продлению сертификатов летной годности  
гражданских воздушных судов»**

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие «Процедуру по выдаче и продлению сертификатов летной годности гражданских воздушных судов» согласно приложению данного приказа.

2. Ввести в действие указанную Процедуру с момента подписания настоящего приказа.

3. Управлению поддержания лётной годности Государственного агентства принять к исполнению данную Процедуру.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новое приложение до сведения всех соответствующих отделов.

5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства № 165 от 05.03.2025г. «Об утверждении и введении в действие «Процедуры по выдаче и продлению сертификатов летной годности гражданских воздушных судов».

6. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

**Директордун орун басары**



**К.Т. Төлөгөнов**

**Визалар:**

УЖКБнүн башчысынын  
милдетин убактылуу аткаруучу



**Т.М. Туралиев**

СМЖУКБСБнүн башчысы




**Н.Т. Турумбеков**

УКБнүн башчысы



**Б.А. Джумалиев**

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

## **Раздел 0. Общие положения** **Chapter 0. General provisions**

Сертификат летной годности является ключевым документом, удостоверяющим соответствие воздушного судна установленным требованиям безопасности и его пригодность к выполнению полетов. Наличие действующего сертификата является обязательным условием для эксплуатации воздушных судов в гражданской авиации, независимо от их типа и назначения.

Процедуры выдачи и продления сертификатов летной годности регулируются национальными и международными авиационными стандартами, направленными на обеспечение безопасности полетов. Эти процедуры включают оценку технического состояния воздушного судна, проверку его соответствия эксплуатационной документации, а также подтверждение выполнения всех необходимых технических регламентов. Данный документ описывает порядок действий, связанных с выдачей и продлением сертификатов летной годности, включая требования к документации, критерии оценки и контроль соблюдения установленных норм. Он предназначен для Органа ГА, организаций, осуществляющих техническое обслуживание воздушных судов, и эксплуатантов, обеспечивая прозрачность и единообразие процесса сертификации.


A Certificate of Airworthiness (CoA) is a key document certifying that an aircraft meets the established safety requirements and is fit for flight. A valid certificate is a prerequisite for the operation of aircraft in civil aviation, regardless of their type and purpose. Procedures for issuing and renewing airworthiness certificates are regulated by national and international aviation standards aimed at ensuring flight safety.

These procedures include assessment of the technical condition of the, verification of its compliance with the operational documentation, and confirmation of compliance with all necessary technical regulations. This document describes the involved in issuing and renewing airworthiness certificates, including documentation requirements, evaluation criteria, and compliance monitoring. It is intended for the SCAA, Authority maintenance organizations, and operators, ensuring transparency and uniformity of the certification process

*\*Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

*\*Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*



	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b> <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

## 0.1. Ведомость по документу

### 0.1. Document statement

Название документа Document Title	Процедура по выдаче и продлению сертификатов лётной годности гражданских воздушных судов Кыргызской Республики Procedures for issuance and renewal of civil aircraft airworthiness certificates Kyrgyz Republic	
Разработано Developed by	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Разработчик Developer	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Введено в действие Enacted by	впервые <input type="checkbox"/> for the first time	ревизия <input checked="" type="checkbox"/> revision
Распорядительный документ Directive Document	Приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики Об утверждении и введении в действие второй редакции «Процедуры по выдаче и продлению сертификатов лётной годности гражданских воздушных судов» № _____ от _____ 2026 года  Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic On Approval and Enactment of the Second Revision of the Procedure for Issuance and Renewal of Civil Airworthiness Certificates No. _____ dated _____ 2026	
Дата введения в действие Date of Entry into Force	« _____ » _____ 2026 год. « _____ » _____ 2026 year.	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Directorate	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Copy Register		
Статус экземпляра Copy status	Контрольный <input type="checkbox"/> Control	Рабочий <input type="checkbox"/> Worker
Порядковый номер Serial number		
Держатель экземпляра Copy holder		
Ответственный за ведение экземпляра Responsible Person Responsible for Maintaining the Copy		


	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b> <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

## 0.2. Содержание

### 0.2. Table of Contents

<b>Раздел 0. Общие положения .....</b>	<b>2</b>
<b>Chapter 0. General provisions .....</b>	<b>2</b>
0.1. Ведомость по документу.....	3
0.1. Document statement.....	3
0.2. Содержание.....	4
0.2. Table of Contents.....	4
0.3. Перечень владельцев документа.....	5
0.3. Distribution List .....	5
0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений .....	5
0.4. Responsible unit for making amendments and additions.....	5
0.5. Актуальность страниц .....	5
0.5. Page relevance.....	5
0.6. Изменения и дополнения .....	6
0.6. Amendments and additions .....	6
0.7. Область действия .....	6
0.7. Scope .....	6
0.8. Связанные документы .....	8
0.8. Related documents .....	8
0.9. Нормативные ссылки.....	8
0.9. Regulatory References .....	8
0.10. Термины и определения.....	8
0.10. Terms and definitions .....	8
0.11. Сокращение .....	12
0.11. Abbreviation .....	12
0.12. Перечень действующих страниц .....	13
0.12. List of active pages .....	13
<b>Раздел 1. Общие положения .....</b>	<b>16</b>
<b>Chapter 1. General Provisions.....</b>	<b>16</b>
<b>Раздел 2. Виды сертификатов лётной годности и их назначение.....</b>	<b>19</b>
<b>Section 2: Types of airworthiness certificates and their purpose.....</b>	<b>19</b>
<b>Раздел 3. Порядок оформления и условия выдачи сертификатов лётной годности ...</b>	<b>23</b>
<b>Section 3: The procedure for and conditions of issuance of airworthiness certificates.....</b>	<b>23</b>
<b>Раздел 4. Учет и хранение документов на выдачу/продление сертификатов лётной годности .....</b>	<b>38</b>
<b>Section 4: Record keeping storage of and documents for issuance/renewal of airworthiness certificates .....</b>	<b>38</b>
<b>Раздел 5. Повреждение воздушного судна.....</b>	<b>39</b>
<b>Section 5. Aircraft damage.....</b>	<b>39</b>
<b>Раздел 6. Периодическое определение массы и центровки воздушного судна .....</b>	<b>40</b>
<b>Section 6. Periodic determination of aircraft weight and alignment .....</b>	<b>40</b>
<b>Раздел 7. Облёт воздушного судна .....</b>	<b>41</b>
<b>Section 7: Aircraft over flight .....</b>	<b>41</b>
<b>Раздел 8. Приложения .....</b>	<b>42</b>
<b>Section 8. Appendices .....</b>	<b>42</b>



	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

### 0.3. Перечень владельцев документа

#### 0.3. Distribution List

Регистрационный номер экземпляра Copy registration	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Owner copies	Дата получения Date of receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Master copy	Бумажный / Электронный Paper / electronic	Управление поддержания летной годности Airworthiness Department		
2	Контрольный Master copy	Бумажный / Электронный Paper / electronic	Канцелярия Chancellery		
3	Контрольный Master copy	Электронный Electronic	Отдел мониторинга соответствия и безопасности Compliance and Safety Department		

### 0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

#### 0.4. Responsible unit for making amendments and additions

Управление поддержания летной годности является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Процедуру. Airworthiness Department is responsible for amending and supplementing this Procedure.

#### Контактная информация:

Телефон/факс: +996312251571

Электронная почта: [airworthiness@caa.kg](mailto:airworthiness@caa.kg)

#### Contact information:

Phone / Fax: +996312251571

Email: [airworthiness@caa.kg](mailto:airworthiness@caa.kg)

### 0.5. Актуальность страниц

#### 0.5. Page relevance

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **List of Effective Pages**, such pages shall be

Ревизия / Revision: 00	Дата / Date: 09.07.2025	Страница / Page: 5
------------------------	-------------------------	--------------------

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

**Перечне действующих страниц и регистрации изменений,** такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

considered invalid, shall be used, and shall be immediately removed from the document. not

## 0.6. Изменения и дополнения

### 0.6. Amendments and additions

Изменения и дополнения в настоящую Процедуру вносятся в случае:

This Procedure shall be amended and supplemented in the case of:

Внесения изменений в нормативные документы Агентства;

Amendments to the Agency's regulatory documents;

Совершенствования производственных процессов;

Improvements in production processes;

Результатов проведенных инспекций и аудитов;

Results of inspections and audits conducted

Расследования авиационных происшествий и инцидентов;

Investigations of aviation accidents and incidents;

Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Scientific research and recommended practices in the areas of flight safety, aviation safety, and quality.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Процедуру обладает заведующий управления поддержания летной годности. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

The Head of the Airworthiness Department. This requires the prior written submission of comments, suggestions, and wishes from interested parties. All amendments received will be carefully analyzed and, if necessary, has the right to amend, modify, and supplement the Procedure, recorded in the "Sheet for Record Amendments, Changes and Additions to the Document".

## 0.7. Область действия

### 0.7. Scope

Настоящая Процедура устанавливает процедуры выдачи и продления сертификатов летной годности гражданских воздушных судов, включая требования к документальному и техническому обеспечению процесса сертификации.

This Procedure establishes procedures for the issuance and renewal of civil aircraft airworthiness certificates, including requirements for documentary and technical support for the certification process.

### Область действия включает:

Все типы гражданских воздушных судов, эксплуатируемых в коммерческой, частной и государственной авиации.

### Scope includes:

All types of civil aircraft operated in commercial, private and state aviation.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

Эксплуатантов воздушных судов, обязанных поддерживать актуальность сертификата летной годности в соответствии с установленными сроками.

Организации, выполняющие техническое обслуживание и ремонт воздушных судов, и Орган ГА, ответственные за сертификацию.

Процессы первичной выдачи сертификата для новых воздушных судов, а также продление его действия для судов, находящихся в эксплуатации.

Aircraft operators obliged to keep the airworthiness certificate up to date in accordance with the established time limits.

Organizations performing aircraft maintenance and repair and the CAA responsible for certification.

Processes for initial certificate issuance for and renewal for in-service and new aircrafts.

#### Документ применяется при:

#### The document applies when:

Первичной сертификации новых воздушных судов на основании оценки их соответствия эксплуатационным и конструкционным требованиям.

Проверке технического состояния судов, находящихся в эксплуатации, перед продлением действия сертификата.

Проведении инспекций и аудитов в рамках контроля за выполнением требований летной годности.

Настоящий документ направлен на обеспечение единых стандартов сертификации воздушных судов, укрепление безопасности полетов и соблюдение международных обязательств в области гражданской авиации.

Initial certification of new aircraft based on an assessment of their compliance with operational and design requirements.

Inspection of the technical condition of vessels in service prior to renewal of the certificate.

Conducting inspections and audits as part of airworthiness control.

This document is aimed at ensuring uniform standards for aircraft certification, enhancing flight safety and compliance with international civil aviation obligations.

**Примечание:** В данной процедуре под документацией в сфере гражданской авиации (далее — авиационная документация) понимается документация, связанная с:

Поддержанию летной годности воздушных судов через организацию технического обслуживания, плановых проверок и ремонтов;


- Мониторинг состояния воздушных судов и контроль за соблюдением технических норм и стандартов;
- Координация работ по устранению неисправностей и обеспечению оперативной готовности воздушных судов к выполнению полетов;
- Ведение документации по техническому обслуживанию и ремонту воздушных судов в соответствии с требованиями нормативных документов;

**Note:** In this procedure, civil aviation documentation (hereinafter referred to as aviation documentation) means documentation related to:

Maintaining airworthiness aircrafts aircraft through organization of maintenance, scheduled inspections and repairs;

- Monitoring condition aircrafts aircrafts и control monitoring compliance with technical norms and standards;
- Coordinate troubleshooting and operational readiness of aircraft for flight operations;
- Maintain documentation on aircraft repair in accordance with the requirements of regulatory documents; maintenance and



	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

- Сертификация летного и технического персонала в соответствии с национальными и международными стандартами; - Certification flight и technical personnel in accordance with in accordance with national and international standards;

#### 0.8. Связанные документы

#### 0.8. Related documents

Номер Number	Наименование Name
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов ГАГА SCAA Standard for the development of regulatory documents
SCAA-AIR-LST-29	Реестр внутренних документов отдела поддержания летной годности Register of internal documents of the airworthiness department
SCAA-AIR- PRC -92	Процедура о системе классификации и выдачи замечаний организациям ТО и эксплуатантам гражданской авиации Кыргызской Республики Procedure on system of classification and issuance of findings to Aircraft Maintenance Organizations and Air Operators of the Kyrgyz Republic

#### 0.9. Нормативные ссылки

#### 0.9. Regulatory References

Настоящая Процедура разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

This Procedure has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards and recommended practices:

#### Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;
- Авиационные правила Кыргызской Республики – 6, 8;

#### Air legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic;
- Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic - 6, 8;

#### Инструктивный материал:

ИКАО Doc. 9760

#### Instructional Material:

ICAO Doc. 9760

#### 0.10. Термины и определения

#### 0.10. Terms and definitions

В настоящей Procedure, применены следующие термины с соответствующими определениями

In this Procedure, the following terms with corresponding are used definitions

**Дополнительное снаряжение** – видеоаппаратура, магнитофоны и радиоприемники, съемное буфетно-кухонное оборудование, техническая аптечка, багажно-грузовые поддоны, аварийно-спасательные

**Additional equipment** - video equipment, tape recorders and radio sets, removable buffet and kitchen equipment, technical first aid kit, luggage and cargo trays, rescue equipment, ELT, inflatable chutes, rafts, vests, etc.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b> <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

средства, АРМ (ELT), надувные желоба, плоты, жилеты и т.д.

**Заявитель** – эксплуатант, владелец воздушного судна, обратившийся с заявкой на выдачу сертификата лётной годности

**Applicant** means an aircraft operator, aircraft owner who has applied for the issuance of a Certificate of Airworthiness (CoA).

**Исправное воздушное судно считают готовым к вылету** при условии, что:

**A serviceable aircraft is considered ready for departure** provided:

Планер, двигатели и комплектующие изделия имеют достаточный для выполнения конкретного полёта остаток ресурса и срока службы;

The airframe, engines, and component parts have sufficient remaining life and service life for the specific flight.

Воздушное судно заправлен ГСМ, газами, специальными жидкостями, снаряжён всеми необходимыми компонентами, в соответствии с заданием на полет и требованиями РТО (MP), РЭ (АММ) и РЛЭ (AFM);

The aircraft is fueled with fuel and lubricants, gases, special liquids, equipped with all necessary components, in accordance with the flight task and the requirements of MP, AMM, and AFM;

Судовая документация находится на ВС, бортовое аварийно-спасательное, бытовое оборудование и снаряжение укомплектованы согласно описям (перечням) в бортовом журнале;

Ship documentation is on board the aircraft, onboard rescue, household equipment, and gear are completed according to the inventories (lists) in the logbook;

- Выполнены и оформлены подписями в карте-наряде (Job card) работы по обеспечению вылета ВС специалистом, ответственным за ТО с заключением о том, что воздушное судно исправно, подготовлено к полету и вылет разрешен;
- Воздушное судно передано экипажу с оформлением приёма-передачи подписями в карте-наряда (Job card) и бортовом журнале (Log book).
- Job card signed by the specialist in charge of maintenance and repair of the aircraft, with a conclusion that the aircraft is in good working order, prepared for flight and the flight is authorized;
- The aircraft was handed over to crew the with signatures in the Job card and Log book.

**Компонент воздушного судна** – любая составная часть ВС, включая силовую установку, бортовые системы и комплектующие изделия вплоть и включительно до источников питания полностью и/или любое рабочее/аварийное оборудование.


**Aircraft component** means any component part of an aircraft, including propulsion system, on-board systems and component parts up to and including power supplies in their entirety and/or any operational/emergency equipment.

**Лётная годность** – состояние ВС, двигателя, воздушного винта или составной части при котором они соответствуют их утвержденной конструкции и условиям их безопасной эксплуатации.

**Airworthiness** is the condition of an aircraft, engine, propeller or component part when it complies with its approved design and the conditions of its safe operation.

**Поддержание летной годности** – совокупность процессов, обеспечивающих соответствие ВС, двигателя, воздушного винта или составной части действующим требованиям к летной годности и

**Continuing Airworthiness** is a set of processes that ensure that aircraft, engine, propeller or component part complies with applicable requirements an airworthiness and is maintained

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

поддержание в состоянии, соответствующем in a condition consistent with safe operating условиям безопасной эксплуатации, на conditions throughout its service life. протяжении срока их службы.

**Обязательная информация о сохранении летной годности** – включение обязательных inclusion of mandatory requirements for требований в отношении модификации, замены modification, replacement of parts or inspection частей или проверки воздушного судна и внесения of an aircraft and amendments to operational поправок в эксплуатационные ограничения и limitations and regulations. most common The is правила. Наиболее распространенный вид такой issued by the type of such information aircraft информации выпускается государством developer's State in the form of airworthiness разработчика ВС в виде директив летной directives, service bulletins and information годности, сервисных бюллетеней и letters. информационных писем.

**Основное снаряжение** – масса заправленного кислорода, жидкостей в бытовых системах, liquids in household systems, service equipment служебное оборудование (трапы, стремянки), (ladders, stepladders), non-removable buffet and несъемное буфетно-кухонное оборудование, kitchen equipment, weight of power plant oils. масса масел силовой установки.


**Ожидаемые условия эксплуатации** – условия, **Expected operating conditions** are conditions которые стали известны из практики или that are known from practice or the occurrence of возникновение которых можно с достаточным which can be reasonably foreseen during the основанием предвидеть в течении срока службы service life of an aircraft, taking into account its воздушного судна с учетом его назначения. Эти intended use. These conditions depend on the условия зависят от метеорологического состояния meteorological state of the atmosphere, terrain, атмосферы, рельефа местности, aircraft operation, personnel qualifications and функционирования воздушного судна, all other factors affecting flight safety. Expected квалификации персонала и всех прочих факторов, operating conditions do not include: влияющих на безопасность полетов. Ожидаемые условия эксплуатации не включают:

- |   |  |
|---|--|
| <p>а) экстремальные условия, которых можно успешно избежать путем использования соответствующих правил эксплуатации;</p> <p>б) экстремальные условия, которые возникают настолько редко, что требование выполнять Стандарты в отношении этих условий привело бы к обеспечению более высоко уровня летной годности, чем это необходимо и практически обосновано.</p> | <p>a) Extreme conditions that can be successfully avoided through the use of appropriate operating rules;</p> <p>b) extreme conditions that occur so infrequently that requiring compliance with the Standards for these conditions would result in a higher level of airworthiness than is necessary and practicable.</p> |
|---|--|

**Ремонт** – восстановление летной годности авиационного изделия после его повреждения или износа для обеспечения дальнейшего соответствия воздушного судна требованиям к конструированию, предусмотренными соответствующими нормами летной годности. **Repair** - the restoration of airworthiness of an aircraft product after damage or deterioration to ensure that the aircraft continues to meet the design requirements of the relevant airworthiness standards.

**Сертификат лётной годности** – документ, **Certificate of Airworthiness** - a document выдаваемый Органом гражданской авиации issued by the Civil Aviation Authority of the Кыргызской Республики (государство Kyrgyz Republic (the state of aircraft




	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

регистрации ВС), и подтверждающий о том, что registration) confirming that the aircraft meets данное ВС отвечает требованиям к the design requirements of ARKR-8 and is конструированию, предусмотренным АПКР-8 и capable of performing safe flights. способно выполнять безопасные полеты.

**Сертификат типа** – документ, выдаваемый **Type Certificate** - a document issued by the государством разработчика ВС для определения State of the aircraft designer to determine the конструкции типа воздушного судна, двигателя design of an aircraft type, engine or propeller and или воздушного винта и подтверждения того, что to certify that this design meets the relevant эта конструкция отвечает соответствующим airworthiness standards of that State. нормам летной годности данного государства.

**Техническое обслуживание** – комплекс работ, **Maintenance** - a set of works necessary to ensure необходимых для обеспечения сохранения лётной the continued airworthiness of the aircraft and its годности ВС и его компонентов, включая components, including control and repair works, контрольно-восстановительные работы, inspections, replacements, defect elimination, проверки, замены, устранение дефектов, performed both separately and in combination, as выполняемые как в отдельности, так и в well as practical implementation of modifications сочетании, а также практическое осуществление or repairs. модификаций или ремонта.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b> <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

## 0.11. Сокращение

## 0.11. Abbreviation

<b>ВС</b>	Воздушное судно Aircraft
<b>ГА</b> <b>СА</b>	Гражданская авиация; Civil aviation;
<b>ОПЛГ</b> <b>AIR</b>	Управление поддержания летной годности; Airworthiness department;
<b>САХ</b> <b>SAH</b>	Средняя аэродинамическая хорда; Average aerodynamic chord;
<b>ТО</b>	Техническое обслуживание/Maintenance
<b>ЭТД</b> <b>O&amp;M</b>	Эксплуатационно-техническая документация; Operational and technical documentation;
<b>РЛЭ</b> <b>AFM</b>	Руководство по лётной эксплуатации; Flight operations manual;
<b>РТЭ</b> <b>MCM</b>	Руководство по технической эксплуатации; Technical operation manual
<b>ГСМ</b> <b>FAL</b>	Горюче-смазочные материалы; Fuel and liquids;
<b>ИТП</b> <b>ES</b>	Инженерно-технический персонал; Engineering staff;
<b>ВСУ</b> <b>APU</b>	Вспомогательная силовая установка; Auxiliary power unit;
<b>СНГ</b> <b>CIS</b>	Содружество независимых государств; Commonwealth of independent states;
<b>КИП</b> <b>TF</b>	Контрольно-испытательный полет; Test flight;
<b>АРЗ</b> <b>MRO</b>	Авиаремонтный завод; Maintenance and repair organization;
<b>АРМ</b> <b>ELT</b>	Аварийный радиомаяк (ELT); Emergency locator transmitter;
<b>ММEL</b> <b>MMEL</b>	Основной перечень допустимых отказов и неисправностей ВС; Master minimum equipment list;
<b>FDR</b> <b>FDR</b>	Самописец полетных данных; Flight data recorder
<b>CVR</b> <b>CVR</b>	Бортовой речевой самописец; Flight voice recorder;
<b>CRS</b> <b>CRS</b>	Сертификат о техническом обслуживании; Certificate of release to service
<b>АММ</b> <b>AMM</b>	Руководство по технической эксплуатации; Aircraft maintenance manual

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b> <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

## 0.12. Перечень действующих страниц


## 0.12. List of active pages

Номер Раздела Section number	Номер страницы Page number	Номер ревизии Revision number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 / Chapter 0	1	01	
Раздел 0 / Chapter 0	2	01	
Раздел 0 / Chapter 0	3	01	
Раздел 0 / Chapter 0	4	01	
Раздел 0 / Chapter 0	5	01	
Раздел 0 / Chapter 0	6	01	
Раздел 0 / Chapter 0	7	01	
Раздел 0 / Chapter 0	8	01	
Раздел 0 / Chapter 0	9	01	
Раздел 0 / Chapter 0	10	01	
Раздел 0 / Chapter 0	11	01	
Раздел 0 / Chapter 0	12	01	
Раздел 0 / Chapter 0	13	01	
Раздел 0 / Chapter 0	14	01	
Раздел 0 / Chapter 0	15	01	
Раздел 1 / Chapter 1	16	01	
Раздел 1 / Chapter 1	17	01	
Раздел 1 / Chapter 1	18	01	
Раздел 2 / Chapter 2	19	01	
Раздел 2 / Chapter 2	20	01	
Раздел 2 / Chapter 2	21	01	
Раздел 2 / Chapter 2	22	01	



	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b> <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02


Раздел 3 / Chapter 3	23	01	
Раздел 3 / Chapter 3	24	01	
Раздел 3 / Chapter 3	25	01	
Раздел 3 / Chapter 3	26	01	
Раздел 3 / Chapter 3	27	01	
Раздел 3 / Chapter 3	28	01	
Раздел 3 / Chapter 3	29	01	
Раздел 3 / Chapter 3	30	01	
Раздел 3 / Chapter 3	31	01	
Раздел 3 / Chapter 3	32	01	
Раздел 3 / Chapter 3	33	01	
Раздел 3 / Chapter 3	34	01	
Раздел 3 / Chapter 3	35	01	
Раздел 3 / Chapter 3	36	01	
Раздел 3 / Chapter 3	37	01	
Раздел 4 / Chapter 4	38	01	
Раздел 5 / Chapter 5	39	01	
Раздел 6 / Chapter 6	40	01	
Раздел 7 / Chapter 7	41	01	
Раздел 8 / Chapter 8	42	01	
Раздел 8 / Chapter 8	43	01	
Раздел 8 / Chapter 8	44	01	

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b> <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

### 0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

### 0.13. Sheet of registration of inspections, amendments and additions

Изм. Rev.	Стр. Рр.	№ Главы / пункта Chapters / paragraph	Дата		Номер и дата приказа (рапорт, сопровод. Письма) о внесении изменений  Number and date of the order (report, accompanying. Letters) of amendment	Исполнитель – ответственный за ведение экземпляра Программы The performer is. responsible for maintaining a copy of the Program		Подпись Signature
			Проверки Checks	Внесения изменений Modification		Должность Position	Ф.И.О. Name	
01	17	п.1.5		07.01.2025				
01	23	п.3.2 а),b)		07.01.2025				
01	25	п.3.8		07.01.2025				
01	30	п.3.14.5		07.01.2025				
01	31	п.3.14.5		07.01.2025				
01	32	п.3.14.5		07.01.2025				
01	36	п.3.18		07.01.2025				
01	37	п.3.18		07.01.2025				
01	44	п.14-18		07.01.2025				

	<p align="center"><b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b></p> <p align="center"><b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b></p>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

## **Раздел 1. Общие положения** **Chapter 1. General Provisions**

### **1.1. Содержание Процедур.**

Настоящие Процедуры определяют:

- а) виды сертификатов летной годности, выдаваемых Государственным Агентством гражданской авиации при кабинете министров Кыргызской Республики (далее по тексту – Орган ГА Кыргызской Республики). Образцы видов сертификатов приведены в приложениях настоящих Процедур;
- б) типовую последовательность проведения работ для выдачи, продления и возобновления срока действия сертификата летной годности,
- в) типовую последовательность проведения работ для выдачи специального разрешения на полет и экспортного сертификата лётной годности.

1.2. Настоящие Процедуры распространяются на гражданские воздушные суда, подлежащие регистрации или зарегистрированные в Государственном реестре гражданских воздушных судов Кыргызской Республики и обязательны для выполнения всеми юридическими и физическими лицами.

1.3. Сертификат летной годности выдаётся на срок не более 12 месяцев и действителен в течение указанного срока или до приостановки (отмены) его действия. Однако действительность его утрачивается, если ВС или его оборудование, необходимое для летной годности ВС, проходит плановое или неплановое восстановление, либо модификацию, либо любая составная часть ВС или такого оборудования демонтированы или заменены таким образом или с использованием таких материалов, которые не были утверждены Органом ГА КР.

1.4. Сертификат лётной годности выдаётся только на исправное воздушное судно, отвечающее требованиям к конструированию, предусмотренным АПКР-8 Кыргызской Республики.

### **1.1. Content Procedures.**

These Procedures define:


- a) Types of airworthiness certificates issued by the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as the CA Authority of the Kyrgyz Republic). Samples of types of certificates are provided in the annexes of these Procedures.
- b) a typical sequence of work for the issuance, extension and renewal of A Certificate of Airworthiness (CoA),
- c) a typical sequence of work for the issuance of a special flight authorization and an export airworthiness certificate.

1.2. These Procedures shall apply to civil aircraft subject to registration or registered in the State Register of Civil Aircraft of the Kyrgyz Republic and shall be binding all legal entities and individuals.

1.3. A Certificate of Airworthiness (CoA) is issued for a period not exceeding 12 months and is valid for that period or until its suspension (revocation). However, it shall be invalidated if the aircraft or its equipment required for airworthiness undergoes planned or unplanned restoration or modification, or any component part of the aircraft or such equipment is dismantled or replaced in a manner or with materials that have not been approved by the CA Authority of the Kyrgyz Republic.

1.4. A Certificate of Airworthiness shall be issued only for an aircraft in good working order and in compliance with the design requirements stipulated in ARKR-8 of the Kyrgyz Republic.




	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

1.5. Действие сертификата летной годности приостанавливается в следующих случаях:

- при неспособности эксплуатанта поддерживать летную годность воздушного судна, что означает несоблюдение требований по техническому обслуживанию и ремонту, документальному сопровождению, выполнению работ по поддержанию летной годности;
- выявления в процессе эксплуатации несоблюдение норм летной годности.
- в случае ремонта/модификации были затронуты аспекты соответствия Сертификату типа и РЛЭ без согласования с ОГА;
- авиационного происшествия или повреждения воздушного судна, которые привели к утрате его летной годности;
- при выработке установленного ресурса, срока службы (назначенного, до первого ремонта, межремонтного) воздушного судна или его компонентов;
- при приостановке действия или аннулирования сертификата типа (аттестата летной годности) воздушного судна;
- при изменении данных воздушного судна, ограничений и требований к условиям его эксплуатации, указанных в сертификате летной годности;
- при исключении воздушного судна из Реестра гражданских воздушных судов Кыргызской Республики;
- при принятии решения Органом ГА Кыргызской Республики о временном или окончательном прекращении эксплуатации всего парка, серии или экземпляра воздушного судна данного типа;
- в других случаях, по решению Органа ГА Кыргызской Республики.

1.5. A certificate of airworthiness shall be suspended in the following cases:

- in the event of the operator's inability to maintain the airworthiness of the aircraft, which means failure to comply with requirements for maintenance and repair, documentation, and work to maintain airworthiness;
- detection of non-compliance with airworthiness standards during operation.
- in the event of repair/modification, aspects of compliance with the Type Certificate and Flight Rules were affected without coordination with the Civil Aviation Authority;
- an aviation accident or damage to an aircraft that resulted in the loss of airworthiness;
- when an aircraft or its components have reached the specified resource, service life (assigned, before the first repair, inter-repair);
- suspension or revocation of the aircraft type certificate (airworthiness certificate);
- in case of changes in the aircraft data, restrictions and requirements to the aircraft operating conditions specified in the airworthiness certificate;
- when an aircraft is removed from the Civil Aircraft Register of the Kyrgyz Republic;
- when the Kyrgyz CA Authority decides to temporarily or permanently terminate the operation of the entire fleet, series or instance of an aircraft of a given type;
- in other cases, by decision of the Authority of the CA Kyrgyz Republic.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

1.6. Во всех случаях прекращения действия сертификата летной годности эксплуатант обязан прекратить полеты на данном воздушном судне.


1.7. Обращаться в Орган ГА Кыргызской Республики по поводу выдачи сертификатов, указанных в п.2.1 настоящих процедур, имеет право руководитель эксплуатирующей организации, или лицо им уполномоченное, в порядке, установленном настоящими процедурами.

1.8. Обращаться в Орган ГА Кыргызской Республики по поводу выдачи сертификатов, указанных в п.2.1 настоящих процедур, имеет право руководитель эксплуатирующей организации, или лицо им уполномоченное, в порядке, установленном настоящими процедурами.

1.6. In all cases of airworthiness certificate termination, the operator shall cease flying the aircraft.

1.7. If the airworthiness certificate is suspended, the operator shall within return the airworthiness certificate to the CA Authority of the Kyrgyz Republic 10 calendar days.

1.8. The head of the operating organization, or a person authorized by him, has the right to apply to the CA Authority of the Kyrgyz Republic for issuance of certificates specified in paragraph 2.1 of these procedures in accordance with the procedure established by these procedures.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	02

## **Раздел 2. Виды сертификатов лётной годности и их назначение** **Section 2: Types of airworthiness certificates and their purpose**

2.1. В гражданской авиации Кыргызской Республики используются три вида сертификатов лётной годности: Three types of airworthiness certificates are used in civil aviation in the Kyrgyz Republic:

1. Сертификат лётной годности воздушного судна; 1. Certificate of the aircraft;
2. Специальное разрешение на полет; 2. Special flight permission;
3. Экспортный сертификат лётной годности воздушного судна. 3. Export certificate of airworthiness of the aircraft.

2.2. Сертификат лётной годности воздушного судна. (SCAA-AIR-FRM-38) 2.2. Certificate of Airworthiness (SCAA-AIR-FRM-38)

2.2.1. Сертификат лётной годности подтверждает, что воздушное судно соответствует нормам лётной годности, принятым в Кыргызской Республике. 2.2.1. The confirms airworthiness certificate that the aircraft complies with the airworthiness standards adopted in the Kyrgyz Republic.


2.2.2. Сертификат лётной годности выдается в следующих случаях: 2.2.2. A certificate of airworthiness is issued in the following cases:

- а) первоначальная выдача Сертификата, после занесения воздушного судна в Реестр гражданских воздушных судов Кыргызской Республики; а) initial issuance of the Certificate, after the aircraft has been entered in the Civil Aircraft Register of the Kyrgyz Republic
- б) вторичная выдача Сертификата, после окончания срока действия, порче или утере ранее выданного сертификата лётной годности; б) secondary issuance of the Certificate, after expiration, deterioration or loss of the previously issued airworthiness certificate;
- в) при изменении веса и центровки воздушного судна; в) in case of changes in the weight and alignment of the aircraft;
- г) при изменении категории воздушного судна; г) when changing the category of aircraft;
- д) при внесении изменения типа допуска к полётам ВС; д) when making a change in the type of aircraft flight clearance;
- е) при смене собственника или эксплуатанта воздушного судна при необходимости. е) when the aircraft changes ownership or operator, if necessary

### **2.3 Специальное разрешение на полет. (SCAA-AIR-FRM-40)** **2.3. Special flight permission (SCAA-AIR-FRM-40)**

2.3.1 Специальное разрешение на полет выдается, если ВС и/или условия выполнения полета не соответствуют требованиям на выдачу сертификата лётной годности. 2.3.1. A special authorization is issued if the aircraft and/or flight conditions do not meet the requirements for issuance of a Certificate of Airworthiness (CoA).

2.3.2 Специальное разрешение на полет подтверждает, что воздушное судно способно осуществить безопасный полет с учетом ограничений, указанных в данном разрешении. 2.3.2. A special flight permission confirms that the aircraft is capable of safe flight subject to the limitations specified in the authorization.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	02

2.3.3 Специальное разрешение на полет выдается для перелета воздушного судна на базу эксплуатанта или на ремонтное предприятие для выполнения технического обслуживания, контроля-восстановительного или капитального ремонта, или к месту хранения, в следующих случаях:

- |   |  |
|---|--|
| <p>а) если конструкция и/или характеристики ВС на данный момент частично не соответствуют типовой конструкции;</p> <p>б) просрочен срок службы или ресурс ВС или его компонентов;</p> <p>в) конструкция ВС или его компоненты имеют повреждения и/или неисправности, выходящие за пределы допустимых РЛЭ и РТЭ данного типа ВС, которые невозможно устранить на месте нахождения ВС;</p> <p>г) других случаях, определенных Органом ГА Кыргызской Республики.</p> | <p>2.3.3. A special flight permission is issued to fly an aircraft to an operator's base or repair facility to perform maintenance, overhaul or overhaul, or to a place of storage, in the following cases:</p> <p>a) If the design and/or characteristics of the aircraft at the moment do not partially correspond to the standard design;</p> <p>b) the service life or resource of the aircraft or its components has expired</p> <p>c) the aircraft structure or its components have damages and/or malfunctions beyond the limits allowed by AFM and MCM of this type of aircraft, which cannot be eliminated at the aircraft location;</p> <p>d) other cases determined by the CA Authority of the Kyrgyz Republic.</p> |
|---|--|

2.3.4. Специальное разрешение на полет действительно только для полета, на выполнение которого выдано данное разрешение.

2.3.5. Полет по специальному разрешению выполняется без какой-либо коммерческой загрузки (пассажиры, груз).

**Примечание:** Перечень ограничений для выполнения полета указываются на обратной стороне Разрешения на выполнение специального полета.

**Note:** A list of listed flight restrictions is on the back of the Special Flight permission.

2.2.3. Ограничения разрешения/допуска для выполнения специального полета.


2.3.6. Permit/permit restrictions for special flight.

2.3.6.1. С целью минимизации опасности для лиц или имущества при выдаче разрешения на специальный полет установлены соответствующие ограничения. Для всех специальных полетов в качестве существенных рассматриваются следующие ограничения:


2.3.6.1 In order to minimize danger to persons or property when issuing, the authorization for a special flight is subject to appropriate restrictions. For all special flights, the following are considered essential: restrictions

- |   |  |
|---|--|
| <p>а) в течении всего полета, выполняемого в соответствии с условиями данного разрешения, копия разрешения должна находиться на борту ВС;</p> <p>б) регистрационные знаки, присвоенные данному ВС государством регистрации, должны быть нанесены на ВС в соответствии с требованиями этого государства;</p> | <p>a) a copy of the authorization shall be on board the aircraft during the entire flight performed in accordance with the terms of this authorization;</p> <p>b) registration marks assigned to the aircraft by the State of registration shall be affixed to the aircraft in accordance with the requirements of that State;</p> |
|---|--|



	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	02

- с) не допускается перевозка лиц или имущества за плату или по найму; c) no transportation of persons or property for pay hire shall; be permitted;
- д) ни одно лицо не должно перевозиться на борту ВС, если только это лицо не является необходимым для целей полета, и оно извещено о содержании разрешения на полет и о состоянии летной годности ВС; d) no person shall be carried on board the aircraft unless that person is necessary for the purpose of the flight and is informed of the contents of the flight authorization and the airworthiness status of the aircraft;
- е) ВС должно управляться только экипажем, который извещен о цели полета и каких-либо наложенных ограничениях, а также имеет соответствующие удостоверения или свидетельства, приемлемые для государства регистрации; e) The aircraft shall be operated only by a crew who are informed of the purpose of the flight and any restrictions imposed, and who hold appropriate credentials or certificates acceptable to the State of registration;
- ф) все полеты должны выполняться вне районов, где полеты могут создать угрозу лицам или имуществу; f) All flights must be conducted outside of areas where flights may endanger persons or property;
- г) все полеты должны выполняться в рамках эксплуатационных ограничений, установленных в летном руководстве ВС, и дополнительных ограничений, установленных государством регистрации для конкретного полета; g) all flights must be performed within the operational limitations set forth in the aircraft flight manual and additional limitations set forth by the State of registration for a particular flight;
- h) должен быть установлен срок действия выданного разрешения. h) the established validity period of the issued authorization must be
- 2.2.3.1. Если ВС не отвечает требованиям АПКР-8 и полет предусматривает пролет других государств, то эксплуатант ВС должен получить необходимые разрешения на пролет соответствующих уполномоченных органов каждого из этих государств до начала данного полета. 2.3.6.1. If the aircraft does not meet the requirements of ARKR-8 and the flight involves overflight of other States, the aircraft operator must obtain the necessary clearances overflight the prior to the appropriate authorized authorities of each of these States commencement of the flight.
- 2.3.6.2. ВС должно быть проверено, осмотрено и отремонтировано в той мере, в какой это необходимо для безопасного выполнения полета, и должно быть оформлено свидетельство о ТО, подписанное лицом, имеющим свидетельство, выданное в соответствии с требованиями АПКР-1, или организацией по ТО, утвержденной в соответствии с требованиями АПКР-6. 2.3.6.2. The aircraft shall be inspected examined , and repaired to the extent of as is necessary for the safe performance of the flight, and a certificate of maintenance signed by a person holding a certificate issued in accordance with the requirements of ARKR-1 or a maintenance organization approved in accordance with the requirements of ARKR -6 shall be issued.
- 2.3.6.3. При необходимости ВС может быть проинспектировано для подтверждения статуса его летной годности. 2.3.6.3. If necessary, the aircraft may be inspected to confirm its airworthiness status.
- 2.3.7. Порядок выдачи разрешения для пролёта над территорией Кыргызской Республики. 2.3.7. Procedure for issuing a permit for overflight over the territory of the Kyrgyz Republic.

	<p align="center"><b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b></p> <p align="center"><b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b></p>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	02

2.3.7.1. Орган ГА Кыргызской Республики для выдачи разрешения пролёта своей территории, воздушным судам других государств, запрашивает у иностранного эксплуатанта характер отказа АТ и метод его устранения.

2.3.7.2. Орган ГА Кыргызской Республики анализирует полученные данные, на основе которых выдает разрешения пролёта своей территории.

**Примечание.** При необходимости Орган ГА Кыргызской Республики может запросить дополнительные сведения.

#### **2.4. Экспортный сертификат лётной годности (SCAA-AIR-FRM-39)**

#### **2.4. Export Certificate of Airworthiness (SCAA-AIR-FRM-39)**

2.4.1. Экспортный сертификат лётной годности является документом, подтверждающим положительные результаты последней проверки состояния летной годности воздушного судна, принятыми в Кыргызской Республике и выдаётся эксплуатанту (по запросу) при исключении ВС из Реестра гражданских воздушных судов Кыргызской Республики.

2.4.2. Экспортный сертификат лётной годности предназначен для подтверждения государством экспорта приемлемого состояния лётной годности ВС государству импорта.

2.4.3. Экспортный Сертификат не предусматривает разрешения на выполнение полетов новым Эксплуатантом и должен быть заменен Сертификатом летной годности новым государством регистрации воздушного судна.

2.4.4. Экспортный сертификат летной годности выдается только на те воздушные суда, которые на момент исключения из Реестра гражданских воздушных судов Кыргызской Республики были в состоянии летной годности в соответствии с актом оценки технического состояния ВС или имели действующий сертификат летной годности.

2.4.5. Экспортный сертификат лётной годности выдаётся Органом ГА Кыргызской Республики на срок не более одного календарного месяца.

2.3.7.1. In order to issue overflight permits to aircraft of other countries, the Kyrgyz Republic CA authority shall request from the foreign operator the nature of the AT failure and the method of its correction.

2.3.7.2. The authority of the CA Kyrgyz Republic analyzes the received data, on the basis of which it issues overflight permits for its territory.

**Note.** If necessary, the CA Authority of the Kyrgyz Republic may request additional information.


2.4.1. An export airworthiness certificate is a document confirming the positive results of the last airworthiness inspection of an aircraft accepted in the Kyrgyz Republic and is issued to the operator (upon request) when the aircraft is removed from the Civil Register of the Kyrgyz Republic.

2.4.2. The export airworthiness certificate is intended to confirm to the State of the State of export of the acceptable state of airworthiness of the aircraft. import by

2.4.3. The Export Certificate does not provide for authorization to fly by the new Operator and must be replaced by the Certificate of Airworthiness of the new State of registration of the aircraft.

2.4.4. An export airworthiness certificate shall be issued only for aircraft that, at the time of removal from the Civil Aircraft Register of the Kyrgyz Republic, were in airworthy condition in accordance with the aircraft technical condition assessment report or had a valid airworthiness certificate.

2.4.5. An export airworthiness certificate is issued by the CA Authority of the Kyrgyz Republic for a period not exceeding one calendar month.

	<p align="center"><b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b></p> <p align="center"><b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b></p>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

### Раздел 3. Порядок оформления и условия выдачи сертификатов летной годности Section 3: The procedure for and conditions of issuance of airworthiness certificates

**3.1.** При первоначальной выдаче или продлении сертификата лётной годности Заявитель подаёт в Орган гражданской авиации Кыргызской Республики следующие документы:


**3.1.** For the initial issuance or renewal of A Certificate of Airworthiness (CoA), the Applicant shall submit the following to the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic: documents

- |   |   |
|---|---|
| <p>а) заявление установленной формы (SCAA-AIR-FRM-32);</p> <p>б) акт оценки технического состояния ВС (SCAA-AIR-FRM-33);</p> <p>в) форма AS «Спецификация воздушного судна» (SCAA-AIR-FRM-34);</p> <p>г) форма ATS (для ВС западного производства) (SCAA-AIR-FRM-35).</p> | <p>a) a statement of the prescribed form (SCAA-AIR-FRM-32);</p> <p>b) act of assessment of technical condition of the aircraft (SCAA-AIR-FRM-33);</p> <p>c) Form AS "Specification" (SCAA-AIR-FRM-34)</p> <p>d) Form ATS (for Western manufactured aircraft) (SCAA-AIR-FRM-35).</p> |
|---|---|

**3.2.** Для экспертной оценки соответствия ВС сертификационным требованиям Заявитель прилагает пакет доказательной документации, который включает как минимум:

**3.2.** For expert assessment of the aircraft compliance with the certification requirements, the Applicant shall attach a package of evidentiary documentation that includes at least:

- |  |   |
|--|---|
| <p>а) Сертификат типа ВС, с картой данных или эквивалентные документы;</p> <p>б) Руководство по летной эксплуатации;</p> <p>в) MMEL - документ производителя или государства разработчика/ MEL - документ эксплуатанта;</p> <p>г) Руководство по техническому обслуживанию организации (РЭТО) с последними изменениями;</p> <p>д) Отчет о выполненных формах технического обслуживания, согласно утвержденной Органом ГА Кыргызской Республики Программы;</p> <p>е) Отчет о выполнении директив летной годности и бюллетеней;</p> <p>ж) Отчет последнего взвешивания и центровки ВС;</p> | <p>a) Aircraft, Type Certificate (TC) and Type Certificate Data Sheet (TCDS) or equivalent documents;</p> <p>b) AFM (Aircraft Flight Manual)</p> <p>c) MMEL (Master Minimum Equipment List) - OEM or State of design document / MEL (Minimum Equipment List) – operator's document;</p> <p>d) Organization's up to date Maintenance control manual (MCM);</p> <p>e) Evidences of completed maintenance tasks according to the Maintenance Program approved by the CA Authority of the Kyrgyz Republic;</p> <p>f) Report on fulfillment of airworthiness directives and bulletins;</p> <p>g) Last Weight and Balance Report of the aircraft;</p> |
|--|---|

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

- з) Отчет о проверке и калибровке средств объективного контроля (FDR, CVR). Проверки производить в соответствии с Приложением 8 АПКР-6 «Эксплуатация ВС»;
- и) Формуляры планера, двигателей, воздушного винта с перечнем установленных деталей;
- к) Регламент ТО для советской техники;
- л) Список агрегатов с ограниченным ресурсом;
- м) Документацию по шасси, двигателям с перечнем деталей с ограниченным ресурсом (для ВС западного производства).
- н) Установленные бортовые приборы и оборудование, согласно АПКР-6, часть- I, III.
- о) Схема компоновки салона, для пассажирских ВС (LOPA).
- р) Заявление о регистрации ELT и отчет о проверке работоспособности ELT (beacon test report)
- h) Functional and calibration test reports for FDR and CVR. Perform inspections in accordance with Annex 8 of ARKR-6 "Operation Aircraft ";
- I) Forms of airframe, engines, propeller, with a list of installed parts;
- j) Maintenance Regulations for Soviet AT;
- k) List of life-limited parts (LLP/HT);
- m) Documentation on landing gear, engines, with a list of parts with limited life (for Western-made aircraft).
- n) Installed on-board instruments and equipment, in accordance with ARKR-6, Part I, III.
- o) Cabin layout, diagram for passenger aircraft (LOPA).
- P) ELT registration statement and ELT (beacon performance verification report test report)

**Примечание.** Для определения технического состояния ВС установленным требованиям, Орган ГА Кыргызской Республики имеет вправе потребовать дополнительные материалы.

**3.3.** За достоверность представленных сведений и документов на выдачу Сертификата лётной годности воздушного судна несут ответственность юридические или физические лица, представившие их.

**3.4.** Выдача сертификата лётной годности осуществляется с учетом назначенного/до очередного ремонта срока службы ВС и ресурсов.

**3.5.** Рассмотрение заявки, исполнение всех необходимых процедур и определение лётной годности воздушного судна выполняется в течение 30 рабочих дней со дня регистрации поданной заявки в Органе ГА Кыргызской Республики.

**3.6.** Для получения сертификата лётной годности заявитель должен продемонстрировать, что воздушное судно исправно. На данном воздушном судне выполнены все работы по ТО согласно Программы (Регламента) ТО, директивы лётной годности и бюллетени, рассматриваемые как обязательные.

**3.7.** Заявитель должен на приемлемых для инспектора Органа ГА Кыргызской Республики

**Note.** In order to determine the technical condition of the aircraft to the established requirements, the CA Authority of the Kyrgyz Republic has the right to request additional materials.

**3.3.** The legal entities or individuals who submitted the information and documents for the issuance of A Certificate of Airworthiness (CoA) shall be responsible for the accuracy of the information and documents submitted.


**3.4.** The issuance of A Certificate of Airworthiness (CoA) takes into account the assigned/before the next repair service life of the aircraft and resources.

**3.5.** The application shall be reviewed, all necessary procedures shall be performed and the airworthiness of the aircraft shall be determined within 30 business days from the date of registration of the submitted application with the CA Authority of the Kyrgyz Republic.

**3.6.** To obtain A Certificate of Airworthiness (CoA), the applicant must demonstrate that the aircraft is serviceable. The aircraft has completed all maintenance activities in accordance with the Maintenance Program (Regulations), airworthiness directives and bulletins considered mandatory.

**3.7.** The applicant shall, under conditions acceptable to the inspector of the Kyrgyz CA



	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

условиях, по месту и времени выполнения осмотра представить ВС для проверок и инспектирования, которые он сочтет необходимым. При проведении инспекции летной годности воздушного судна, инспектору должна быть предоставлена любая требуемая информация и документация по вопросам сохранения лётной годности воздушного судна.

3.8. Для самоконтроля и анализа информации представленной документации используется Карта инспекции ВС. (Чек-листы SCAA-AIR-CHL-36 или SCAA-AIR-CHL-37 и SCAA-AIR-CHL-97).

3.9. В случае вынесения Органом ГА Кыргызской Республики отрицательного заключения о состоянии ВС и годности к полетам или его документации, Заявителю может быть отказано в выдаче сертификата до устранения выявленных недостатков.

3.10. По результатам экспертной оценки инспектором Органа ГА Кыргызской Республики в разделе 7 «Акта оценки технического состояния ВС» делается заключение о техническом состоянии ВС. На основании представленных документов и положительным результатам их оценки может быть выдан Сертификат летной годности.

3.11. Сертификат лётной годности считается действительным при наличии подписи ответственного уполномоченного лица Органа ГА Кыргызской Республики и скрепленная печатью.

3.12. Процесс первоначальной выдачи сертификата летной годности состоит из следующих шагов:

### 3.13. Новое воздушное судно

#### 3.13. New Aircraft:

##### 3.13.1.1. Рассмотрение заявки:

- не до конца заполненная заявка (включая необходимые подтверждающие документы) должна быть отклонена.

##### 3.13.2. Подтверждение регистрации ВС:


- убедитесь в местной регистрации ВС до выдачи СЛГ.

##### 3.13.1.1. Application: Consideration

- an incompletely completed application (including the necessary supporting documents) must be rejected.

##### 3.13.1.2. Confirmation of aircraft: registration

- verify the local registration of the aircraft before issuing the CoA.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

3.13.1.3. Если это первое ВС данного типа в Кыргызской Республике, то проверить сертификат типа ВС. 3.13.1.3. If this is the first aircraft of this type in the Kyrgyz Republic, check the aircraft type certificate.

3.13.1.4. Если это первое ВС данного типа в Кыргызской Республике, то Орган ГА Кыргызской Республики информирует об этом государства разработчика. 3.13.1.4. If this is the first aircraft of this type in the Kyrgyz Republic, the CA Authority of the Kyrgyz Republic shall inform the State of the developer.

3.13.1.5. Если это первое ВС данного типа в Кыргызской Республике, то после проверки утверждается программа ТО. 3.13.1.5. If this is the first aircraft of this type in the Kyrgyz Republic, the maintenance program is approved after the inspection.

- убедитесь в том, что программа ТО каждого ВС сформировано на основе документа по планированию ТО изготовителя (MPD). - ensure that the maintenance program for each aircraft is based on the OEM Maintenance Planning Document (MPD).

3.13.1.6. Представление эксплуатантом контрольной карты соответствия: 3.13.1.6. Submission by the operator of a compliance control card:

– убедитесь в том, что эксплуатант представил контрольную карту, показывающую соответствие ВС требованиям к сертификации типа, летной годности и национальным требованиям; – ensure that the operator submits a control card showing the aircraft's compliance with type certification, airworthiness and national requirements;

– убедитесь в том, что MEL сформирован на основе MMEL. – ensure that the MEL is generated from the MMEL.

3.13.1.7. Рассмотрение перечня ограничений летной годности (ALI): 3.13.1.7. Consideration of the list of airworthiness limitations (ALI):

– убедитесь в том, что такой перечень является частью регистрируемых данных ВС. - ensure that such a list is part of the data being recorded VS.

3.13.1.8. Рассмотрение экспортного СЛГ (при наличии). 3.13.1.8. Consideration of export CoA (if any).

3.13.1.9. Проведение инспекции ВС: 3.13.1.9. Conducting an inspection AC:

– проверьте конфигурацию данного ВС и выполненные на нем работы. - check the configuration of this AC and the work performed on it.

3.13.1.10. Выдача разрешения на бортовую радиостанцию ВС (при ее наличии). 3.13.1.10. Issuance of a permit for the aircraft's on-board radio station (if ).

3.13.1.11. Рассмотрение отчетов о летных испытаниях (когда это применимо), актов оценки технического состояния и технических журналов (формуляров) OEM: 3.13.1.11. Review of flight test reports (when applicable), technical condition assessment reports and OEM technical logs (forms):

- убедитесь в том, что все недостатки и отклонения надлежащим образом рассмотрены и исправлены. - ensure that all deficiencies and are deviations addressed and corrected.

3.13.1.12. Выдача СЛГ. 3.13.1.12. CoA issuance.

3.13.1.13. Передать на хранение комплект документов, заявку и копии СЛГ. 3.13.1.13. Deposit a set of documents, the application, and copies of the CoAs.

### 3.13.2. Эксплуатируемое ВС:

#### 3.13.2. Operated aircraft:

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

### 3.13.2.1. Рассмотрение заявки:

– не до конца заполненная заявка (включая необходимые подтверждающие документы) должна быть отклонена.

### 3.13.2.2. Подтверждение регистрации ВС:

– убедитесь в том, что выполнена регистрация ВС до выдачи СЛГ.

### 3.13.2.3. Подтверждение предыдущих свидетельства о регистрации и СЛГ:

– установите, что ранее не было отказано в выдаче сертификата (свидетельства) на данное ВС, если это так, то следует разобраться в причинах.

3.13.2.4. Если это первое ВС данного типа в государстве, то проверка сертификата типа/валидации/принятия сертификата типа.

3.13.2.5. Если это первое ВС данного типа в Кыргызской Республике, то информируйте государства разработчика

3.13.2.6. Если это первое ВС данного типа в Кыргызской Республике, то проверка утверждение программы ТО:

- убедитесь в том, что программа ТО каждого ВС сформирована на основе документа производителя по планированию ТО (MPD) с учетом контрольной карты соответствия (см. п. 3.13.2.7).

3.13.2.7. Представление эксплуатантом контрольной карты соответствия:

– убедитесь в том, что эксплуатант представил контрольную карту, показывающую соответствие ВС требованиям к сертификации типа, летной годности и национальным требованиям, а также включающую:

- сведения о текущей наработке ВС/двигателей/воздушных винтов в часах/полетных циклах;
- переходное ТО (при смене программы ТО), когда это применимо;
- сведения о программе для стареющих ВС, когда это применимо;
- перечень всех модификаций и ремонтов;
- перечень ALI;
- перечень выполненных AD;
- сведения о регистрируемых данных о ТО;

### 3.13.2.1. Application Consideration:

- an incompletely completed application (including required supporting documents) must be rejected.

### 3.13.2.2. Confirmation of aircraft registration:

- make sure that the aircraft registration is completed before issuing the CoA.

### 3.13.2.3. Confirmation of previous registration certificate and CoA:

- establish that the issuance of a certificate (certificate) for this aircraft has, if so, the reasons should be investigated. Not been previously refused

3.13.2.4. If this is the first aircraft of this type in the State, type certificate/validation/acceptance of type certificate check.

3.13.2.5. If this is the first aircraft of this type in the Kyrgyz Republic, inform the State of the developer.


3.13.2.6. If this is the first aircraft of this type in the Kyrgyz Republic, then check the approval of the maintenance program:

- ensure that the maintenance program for each aircraft is based on the OEM MPD, taking into account the compliance checklist (see para. 3.13.2.7).

3.13.2.7. Submission by the operator of a compliance control card:

- ensure that the operator submits a control chart showing the aircraft's compliance with type certification, airworthiness and national requirements, and includes:

- particulars о current operating hours aircraft/engines/aircrafts propellers in hours/flight cycles;
- transitional maintenance, (when the when program changes applicable);
- information on the aging AC program where applicable;
- a list of all modifications and repairs;
- list ALI ;
- list of ADs performed;
- information about the recorded data on maintenance;

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

h) схему повреждений ВС.

3.13.2.10. Выдача разрешения на бортовую радиостанцию ВС (при ее наличии).

3.13.2.11. Рассмотрение отчетов о летных испытаниях (когда это применимо), актов оценки технического состояния и технических журналов (формуляров) OEM:

– убедитесь в том, что все недостатки и отклонения надлежащим образом рассмотрены и исправлены.

3.13.2.12. Выдача СЛГ.

3.13.2.13. Передача на хранение комплекта документов заявки и копии СЛГ.

h) a schematic of the damage to the aircraft.

3.13.2.10. Issuance of a permit for the aircraft's on-board radio station (if ).

3.13.2.11. Review of flight test reports (when applicable), technical condition assessment reports and OEM technical logs (forms):

- ensure that all deficiencies and are deviations addressed and corrected.

3.13.2.12. Issuance of CoAs.

3.13.2.13. Depositing the set of application documents and a copy of the CoA.

### 3.13.3. Порядок обработки заявки на продление срока действия сертификата летной годности

### 3.13.3. Procedure for processing an application for renewal of the airworthiness certificate validity period

Процесс продления срока действия сертификата летной годности состоит из следующих шагов:

The process of renewing a Certificate of Airworthiness (CoA) consists of the following steps:

3.13.3.1. Рассмотрение заявки:

– не до конца заполненная заявка (включая необходимые подтверждающие документы) должна быть отклонена.

3.13.3.1. Application: Consideration:

- an incompletely completed application (including required supporting documents) must be rejected.

3.13.3.2. Представление эксплуатантом контрольной карты соответствия для подтверждения соответствия ВС требованиям к сертификации типа, летной годности и национальным требованиям. Контрольная карта

3.13.3.2. The operator shall submit a conformity checklist to confirm that the aircraft meets the requirements for type certification, airworthiness and national requirements. The compliance checklist shall include:

соответствия должна включать:


- a) сведения о текущей наработке ВС и двигателей/воздушных винтов в часах/полетных циклах;
- b) сведения о работах по ТО, при необходимости;
- c) сведения о программе для стареющих ВС, если применялась;
- d) сведения о всех модификациях и ремонтах;
- e) перечень ALI;
- f) схему повреждений ВС;
- g) перечень выполненных AD;
- h) сведения о регистрируемых данных о ТО.

- a) information on the current operating time of the aircraft and engines/aircraft propellers in hours/flight cycles;
- b) information on maintenance work, if necessary;
- c) information on the program for aging ACs, if applicable;
- d) information on all modifications and repairs;
- e) list ALI;
- f) a schematic of the damage to the aircraft;
- g) List of performed ADs;
- h) Information about the recorded data on maintenance.

3.13.3.3. Проведение инспекции ВС, при необходимости:

3.13.3.3. Carrying out AC, inspection if necessary:




	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

- проинспектируйте выполнение позиции 2. - inspect the fulfillment of item 2.
- 3.13.3.4. Выдача разрешения на бортовую радиостанцию ВС (при ее наличии). 3.13.3.4. Issuance of a permit for the aircraft's on-board radio station (if ).
- 3.13.3.5. Рассмотрение отчетов о летных испытаниях (когда это применимо), регистрируемых данных о ТО и технических журналах (формуляров): 3.13.3.5. Review reports o flight tests (when where applicable (where applicable), recorded maintenance data and technical logs (forms):
- убедитесь в том, что все недостатки и отклонения надлежащим образом рассмотрены и исправлены. - ensure that all deficiencies and deviations are properly addressed and corrected.
- 3.13.3.6. Выдача СЛГ. 3.13.3.6. Issuance of CoAs.
- 3.13.3.7. Передача на хранение комплекта документов заявки и копии СЛГ. 3.13.3.7. Depositing the set of application documents and a copy of the CoA.

### **3.14. Особые требования для выдачи сертификата лётной годности.**

### **3.14. Specific requirements for the issuance of A Certificate of Airworthiness (CoA).**

- 3.14.1. Если тип ВС впервые принимается на эксплуатацию в Кыргызской Республике, эксплуатант обязан наглядно продемонстрировать получение от государства разработчика обязательной информации о сохранении лётной годности и предоставить копию договора на представление данных услуг. 3.14.1. If an aircraft type is accepted for operation in the Kyrgyz Republic for the first time, the operator must clearly demonstrate receipt of mandatory airworthiness information from the State of the developer and provide a copy of the contract for the provision of these services.
- 3.14.2. Если ВС передается из военной авиации в гражданскую авиацию, то необходимо представить документы, подтверждающие переоборудование ВС из варианта использования в вооруженных силах для использования в гражданской авиации. 3.14.2. If the aircraft is transferred from military aviation to civil aviation, it is necessary to submit documents confirming the conversion of the aircraft from use in the armed forces to use in civil aviation.
- 3.14.3. В случае, если сертификат выдается на ВС, произведенных в странах бывшего СССР, на котором были выполнены работы по продлению ресурса (срока службы), эксплуатант обязан представить дополнительно следующие документы: 3.14.3. If the certificate is issued for an aircraft manufactured in the countries of the former USSR on which life extension (service life) work has been performed, the operator must submit the following documents in addition:
- а) программу исследования технического состояния ВС с целью определения возможности продления ресурса (срока службы), которая утверждается начальником/инспектором ОПЛГ; а) a program of investigation of the technical condition of aircraft to determine the possibility of extending the resource (service life), which shall be approved by the Head/Inspector of the AIR;
- б) акт оценки технического состояния ВС по итогам выполнения «Программы исследования технического состояния ВС с целью определения возможности продления ресурса (срока службы)» б) the act of aircraft technical condition assessment based on the results of the "Program of research aircraft technical condition to determine the possibility of resource (service life) extension" and

	<p align="center"><b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b></p> <p align="center"><b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b></p>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

и документы, подтверждающие устранение всех замечаний, указанных в акте.

в) решение/заключение разработчика о продлении ресурса (срока службы) на конкретное ВС (при необходимости);

3.14.4. При продлении ресурса компонентам ВС (двигатели, воздушные винты, ВСУ и т.д.) в Орган ГА Кыргызской Республики предоставляется оригинал Акта оценки технического состояния компонента, подписанный комиссией эксплуатанта с участием представителя разработчика/изготовителя компонента. Акт утверждается уполномоченным лицом/инспектором Органа ГА Кыргызской Республики.

3.14.5. Требования к Bridging Check при импорте воздушного судна

3.14.5.1. При импорте воздушного судна в Кыргызскую Республику из государств FAA или EASA допускается принятие существующей программы технического обслуживания (AMP) предыдущего эксплуатанта без выполнения Bridging Check, при условии строгого соблюдения критериев настоящего раздела.

3.14.5.2. Bridging Check **может не выполняться** только если одновременно соблюдаются все нижеперечисленные условия:

а) По происхождению и регистрации ВС: воздушное судно импортируется из FAA-регистрации, но является продукцией EASA; или воздушное судно импортируется из EASA-регистрации, но является продукцией FAA; или воздушное судно производилось в третьей стране, но импортируется из FAA или EASA.

б) По информации по поддержанию лётной годности:

Эксплуатант предоставляет подтверждение актуальности и непрерывности выполнения Continuing Airworthiness Data:

- государства-разработчика;
- государства предыдущей регистрации;
- производителя воздушного судна.

в) По программе технического обслуживания:

documents confirming the elimination of all remarks specified in the act.

с) the developer's decision/conclusion on resource (service life) extension for a particular aircraft (if necessary);

3.14.4. When extending the service life of aircraft components (engines, propellers, hovercrafts, etc.), the original of the Component Technical Condition Assessment Report signed by the Operator's Commission with the participation of a representative of the component designer/manufacturer shall be submitted to the CA Authority of the Kyrgyz Republic. The Act shall be approved by an authorized person/inspector of the Kyrgyz CA Authority.

3.14.5. Requirements for Bridging Inspection / Bridging Compliance Review when importing an aircraft

3.14.5.1. When importing an aircraft into the Kyrgyz Republic from FAA or EASA countries, the existing maintenance program (AMP) of the previous operator may be accepted without performing a Bridging Inspection / Bridging Compliance Review, provided that the criteria of this section are strictly adhered to.

3.14.5.2. Bridging Inspection / Bridging Compliance Review **may not be performed** only if all of the following conditions are met simultaneously:

а) By origin and registration of the aircraft: the aircraft is imported from FAA registration but is an EASA product; or


the aircraft is imported from EASA registration but is an FAA product; or the aircraft was manufactured in a third country but is imported from FAA or EASA.

б) Regarding airworthiness information:

The operator shall provide confirmation of the validity and continuity of the implementation of Continuing Airworthiness Data:

- the State of design;
- the State of previous registration;
- the aircraft manufacturer.


с) Under the maintenance program:

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Эксплуатант принимает и продолжает выполнять:</li> <li>- FAA Approved Maintenance Programme (при импорте из FAA), или</li> <li>- EASA-approved Maintenance Programme (при импорте из EASA), при условии, что данная программа ТО полностью основана на OEM MPD/MRB/ALS и не содержит индивидуальных эскалаций или облегчений, одобренных исключительно предыдущему эксплуатанту.</li> </ul> <p>г) По документальному подтверждению соответствия:<br/>Эксплуатант предоставляет контрольную карту соответствия, подтверждающую выполнение:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- директив лётной годности (AD) государства-разработчика;</li> <li>- Airworthiness Limitations (ALI);</li> <li>- CDCCL;</li> <li>- эксплуатационной документации (ICA);</li> <li>- данных MPD/MRB/ALS;</li> <li>- регламентных форм ТО.</li> <li>- актуальности остатков ресурса LLPs (корректности пересчёта)</li> </ul> <p>3.14.5.3. Bridging Check является <b>обязательным</b>, если:</p> <p>а) предыдущий эксплуатант использовал индивидуальную или модифицированную программу ТО, содержащую:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- эскалации интервалов;</li> <li>- облегчённые инспекции;</li> <li>- отклонения от MPD/MRB/ALS;</li> <li>- оптимизации или изменения, основанные на его собственной Reliability Programme;</li> <li>- любые иные отклонения от OEM ICA.</li> </ul> <p>б) невозможно документально подтвердить выполнение обязательных требований государства-разработчика;</p> <p>в) представлены неполные или недостоверные данные по лётной годности;</p> <p>г) состояние документации не позволяет гарантировать соответствие текущего статуса ВС базовым требованиям производителя.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- The operator accepts and continues to perform:</li> <li>- FAA Approved Maintenance Programme (when imported from the FAA), or</li> <li>- EASA-approved Maintenance Programme (when imported from EASA), provided that this maintenance programme is based entirely on the OEM MPD/MRB/ALS and does not contain any individual escalations or relaxations approved exclusively for the previous operator.</li> </ul> <p>d) Based on documentary evidence of compliance:<br/>The operator shall provide a compliance checklist confirming compliance with:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Airworthiness Directives (AD) of the developer state;</li> <li>- Airworthiness Limitations (ALI);</li> <li>- CDCCL;</li> <li>- Operational Documentation (ICA);</li> <li>- MPD/MRB/ALS data;</li> <li>- Regulatory Maintenance Forms.</li> <li>- the relevance of LLP remainings (correctness of recalculation)</li> </ul> <p>3.14.5.3. A Bridging Inspection / Bridging Compliance Review is mandatory if:</p> <p>a) the previous operator used an individual or modified maintenance program containing:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- interval escalations;</li> <li>- lightened inspections;</li> <li>- deviations from MPD/MRB/ALS;</li> <li>- optimizations or changes based on its own Reliability Program;</li> <li>- any other deviations from OEM ICA.</li> </ul> <p>b) it is impossible to document compliance with the mandatory requirements of the developer state;</p> <p>c) incomplete or inaccurate airworthiness data is provided;</p> <p>d) the condition of the documentation does not allow guaranteeing that the current status of the aircraft complies with the manufacturer's basic requirements.</p> |
|---|--|

В таких случаях новый эксплуатант обязан:

In such cases, the new operator is obliged to:

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

перейти на программу ТО, основанную на исходных OEM данных (MPD/ALS/ICA);

выполнить Bridging Check в объеме, необходимом для восстановления исходного технического статуса ВС.

Все облегчения и эскалации индивидуальной АМР предыдущего эксплуатанта считаются аннулированными, пока не будут подтверждены и одобрены Органом ГА Кыргызской Республики в соответствии с установленным порядком.

3.14.5.4. Орган ГА Кыргызской Республики оставляет за собой право:

- потребовать выполнение Bridging Check полностью или частично в любой ситуации, когда фактическое соответствие OEM MPD/ALS не может быть подтверждено;
- отклонить предложенную программу ТО, если она не обеспечивает необходимый уровень безопасности;
- требовать выполнения дополнительных проверок или инспекций.

3.14.5.5. Орган ГА Кыргызской Республики может требовать выполнение Acceptance Flight/Functional Check Flight, если техническое состояние, документация или результаты инспекции не позволяют подтвердить соответствие требованиям типовой и эксплуатационной документации.

switch to a maintenance program based on original OEM data (MPD/ALS/ICA);

perform a Bridging Inspection / Bridging Compliance Review to the extent necessary to restore the original technical status of the aircraft.

All concessions and escalations of the previous operator's individual AMP shall be considered null and void until they are confirmed and approved by the CA Authority of the Kyrgyz Republic in accordance with the established procedure.

3.14.5.4. The CA body of the Kyrgyz Republic reserves the right to:

- require the Bridging Inspection / Bridging Compliance Review to be performed in whole or in part in any situation where actual compliance with OEM MPD/ALS cannot be confirmed;
- reject the proposed maintenance program if it does not provide the required level of safety;
- require additional checks or inspections to be performed.

3.14.5.5. The CA of the Kyrgyz Republic may require an Acceptance Flight/Functional Check Flight to be performed if the technical condition, documentation, or inspection results do not confirm compliance with the requirements of the type and operational documentation.

### 3.15 Особые требования для выдачи Специального разрешения на полет

#### 3.15. Specific requirements for the issuance of a Special Flight. Authorization

3.15.1. Заявитель подает в Орган гражданской авиации заявку, установленной формы (SCAA-AIR-FRM-32b) на выдачу Специального разрешения на полет с указанием следующих данных:

- а) наименование, адрес эксплуатанта ВС и собственника;
- б) серийный номер и опознавательные знаки ВС;
- в) цель полета и предполагаемый маршрут;

3.15.1 The Applicant shall submit to the Civil Aviation Authority an application in the prescribed form (SCAA-AIR-FRM-32b) for a Special Flight Permit with the following details:

- a) name and address of the aircraft operator and owner;
- b) serial number and identification marks of the aircraft;
- c) the purpose of the flight and the intended route;



	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

- г) состав экипажа, необходимого для управления ВС в специальном полете;
- д) при необходимости, подробное описание несоответствия конструкции и характеристик ВС его типовой конструкции (ограничения);
- е) при необходимости, одобрение разработчика и/или владельца ВС на выполнение данного полета (ограничения);
- ж) акт оценки технического состояния ВС, подготовленный комиссией эксплуатанта с заключением о возможности перелета;
- з) на ВС выполнены необходимые формы ТО, согласно Программы ТО, директивы летной годности, подлежащие внедрению на данном типе ВС, кроме тех, невыполнение которых не препятствует осуществлению безопасного полета;
- и) другие необходимые данные, по требованию УПЛГ.
- d) the composition of the crew required to operate the aircraft in a special flight;
- e) if necessary, a detailed description of the non-compliance of the design and characteristics of the aircraft with its standard design (limitations);
- f) if necessary, the approval of the aircraft designer and/or owner to perform this flight (restrictions);
- g) an aircraft technical condition assessment report prepared by the operator's commission with a conclusion on the possibility of flight;
- h) the necessary forms of maintenance, have been performed on the aircraft in accordance with the Maintenance Program, airworthiness directives to be implemented on this type of aircraft, except for those, non-compliance with which does not prevent safe flight;
- i) Other necessary data as required by the AIR.

3.15.2 Полет выполняется в соответствии со следующими требованиями:

- а) полет выполняется в условиях визуального пилотирования (ПВП)/ Visual Flight Rules (VFR). При выполнении полета по приборам (ППП)/Instrumental Flight Rules (IFR) в ночных условиях - ВС подготовлено для полетов в таких условиях и экипаж на борту имеет соответствующую подготовку.
- б) разрешается возврат на аэродром вылета, если после взлета выявлены дефекты, препятствующие продолжению полета.

3.15.2 The shall be performed flight in accordance with the following requirements:


- а) the flight is performed under Visual Flight Rules conditions. VFR) When flying Flight under Instrument Rules (Rules IFR(IFR) in night conditions, the aircraft is prepared to fly in such conditions and the crew on board has the appropriate training.)/Instrumental
- б) return to the is permitted departure airfield if after take-off defects preventing continuation of the flight are detected.

### 3.15.3 Для выполнения специального полета имеются следующие ограничения:

### 3.15.3 The following restrictions are in place for a special flight:

- а) в течении всего полета, выполняемого в соответствии с условиями данного разрешения, копия разрешения должна находиться на борту ВС;
- б) регистрационные знаки, присвоенные данному ВС, должны быть нанесены на ВС в соответствии с требованиями АПКР-7;
- в) не допускается перевозка лиц или имущества за плату или по найму;
- г) ни одно лицо не должно перевозиться на борту ВС, если только это лицо не является
- a) A copy of the authorization shall be on board the aircraft this authorization; during the entire flight under the terms of
- b) the registration marks assigned to this aircraft shall be applied to the aircraft in accordance with the requirements of ARKR-7;
- c) No transportation of persons or property for hire or for a fee shall be permitted
- d) no person shall be carried on board the aircraft unless that person is necessary for the purpose of



	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

необходимым для целей полета, и оно извещено о содержании разрешения на полет и о состоянии летной годности ВС;

д) ВС должно управляться только экипажем, который извещен о цели полета и каких-либо наложенных ограничениях, а также имеет соответствующие удостоверения или свидетельства, приемлемые для государства регистрации;

е) все полеты должны выполняться вне районов, где полеты могут создать угрозу лицам или имуществу;

ж) все полеты должны выполняться в рамках эксплуатационных ограничений, установленных в летном руководстве ВС, и дополнительных ограничений, установленных ОГА для конкретного полета;

з) должен быть установлен срок действия выданного разрешения.

3.15.4. Если ВС не отвечает требованиям АПКР-8 и полет предусматривает пролет других государств, кроме государства регистрации, то эксплуатант ВС должен получить необходимые разрешения на пролет соответствующих уполномоченных органов каждого из этих государств до начала данного полета.

3.15.5. После рассмотрения и анализа представленных документов Орган ГА КР оформляет заключение о возможности совершить полет на данном ВС в указанных целях и с установленными ограничениями.

3.15.6. На основании заключения начальника УПЛГ или лицо исполняющего его обязанности принимает решение о выдаче сертификата.

the flight and is notified of the contents of the flight authorization and the airworthiness status of the aircraft;

e) the aircraft shall be flown only by a crew who are notified of the purpose of the flight and any restrictions imposed, and hold appropriate credentials or certificates acceptable to the State of registration;

e) All flights shall be conducted outside areas where flights may endanger persons or property;

g) all flights shall be performed within the operational limitations set forth in the aircraft flight manual and additional limitations set by the CAA for a particular flight;

h) the validity period of the issued authorization shall be established.

3.15.4. If the aircraft does not meet the requirements of ARKR-8 and the flight involves overflight of other States than the State of registration, the aircraft operator must obtain the necessary overflight permits from the appropriate authorized authorities of each of these States prior to the commencement of the flight.

3.15.5. After reviewing and analyzing the submitted documents, the KR CA Authority issues a conclusion on the possibility to fly this aircraft for the specified purposes and with the established restrictions.

3.15.6. On the basis of the opinion of the head of the AIR or a person acting as head of the AIR or a person acting as head of the AIR makes a decision on issuance of the certificate.

### 3.16. Особые требования для выдачи Экспортного СЛГ.


### 3.16. Special requirements for issuance of an Export CoA.

3.16.1. Заявитель подает в Орган гражданской авиации заявку, установленной формы (SCAA-AIR-FRM-32с) на выдачу Экспортного СЛГ с указанием следующих данных:

а) контрольную карту, показывающую соответствие ВС требованиям к сертификату

3.16.1. The applicant shall submit to the Authority Civil Aviation an application in the prescribed form (SCAA-AIR-FRM-32c) for issuance of Export CoA with the following details:

a) control chart, showing compliance BC requirements to the type certificate, airworthiness and national requirements;

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

типа, лётной годности и национальным требованиям;

б) сведения о выполненных ТО ВС;

в) сведения о несоответствиях ВС лётной годности и национальным требованиям;

г) провести инспекцию ВС (при необходимости).

3.16.2. Процесс выдачи экспортного сертификата лётной годности состоит из следующих шагов:

3.16.2.1. Рассмотрение заявки:

– не до конца заполненная заявка (включая необходимые подтверждающие документы) должна быть отклонена.

3.16.2.2. Представление контрольной карты соответствия:

– эксплуатант представляет контрольную карту, показывающую соответствие ВС требованиям к сертификации типа, лётной годности и национальным требованиям.

3.16.2.3. Проверка регистрируемых данных о ТО, при необходимости:

– следует убедиться, что все недостатки надлежащим образом рассмотрены и исправлены.

- указанные в п.п. 3.16.1. (в) сведения внести в п.7 Экспортного сертификата лётной годности

3.16.2.4. Проведение инспекции ВС, при необходимости.

3.16.2.5. Рассмотрение полученного от импортирующего уполномоченного органа запроса относительно исключений/дополнительных условий, при необходимости:

– решите, являются ли запрошенные исключения/условия соответствующими/применимыми и могут ли они быть внесены в экспортный СЛГ.

3.16.2.6. Выдача экспортного СЛГ

3.16.2.7. Передача на хранение комплекта документов заявки и копии экспортного СЛГ.

b) information on performed maintenance of aircraft;

c) information on non-compliance of the aircraft with airworthiness and national requirements;

d) conduct aircraft inspection (if necessary).

3.16.2. The process of issuing an export airworthiness consists the certificate of following steps:

3.16.2.1. Application :

– an incompletely completed application (including the necessary supporting documents) must be rejected.

3.16.2.2. Submission of a compliance :checklist

– the operator submits a control card showing the aircraft's compliance with type certification, airworthiness and national requirements.

3.16.2.3. Verification of recorded maintenance , data if necessary:

– Ensure that all deficiencies are properly addressed and corrected.

- the information specified in paragraph 3.16.1 (c). 3.16.1. (c) to of be entered in item 7 the Export Airworthiness Certificate.


3.16.2.4. Carrying out AC inspection if necessary.

3.16.2.5. Reviewing the request body regarding exemptions/additional conditions, if necessary: received from the importing authorized

– make up your mind, whether requested exemptions/conditions are appropriate/applicable and can be included in the export CoA.

3.16.2.6. Issuance of export CoA.

3.16.2.7. Depositing a set of application documents and a copy of the export CoA.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

### **3.17. Выдача/продление сертификата лётной годности на воздушное судно, находящееся за пределами Кыргызской Республики**

### **3.17. Issuance/renewal of certificate of airworthiness for aircraft located outside the Kyrgyz Republic**

3.17.1. Заявитель представляет документы 3.17.1. The Applicant shall submit documents in accordance with paragraphs 3.1 - 3.5 of these procedures.

3.17.2. Сертификат выдается в следующих случаях: 3.17.2. A certificate is issued in the following cases:

а) при эксплуатации ВС за пределами Кыргызской Республики (базирование, аренда); Republic (basing, leasing);

б) приемка ВС с авиаремонтного завода или базы ТО; aircraft acceptance from an aircraft repair plant or maintenance ;

в) приемка ВС с завода-изготовителя. c) base aircraft acceptance from a manufacturing plant.

3.17.3. Выполнение установленных процедур осуществляется на месте базирования ВС специалистом Органа ГА Кыргызской Республики, уполномоченным приказом руководителя Органа ГА Кыргызской Республики, издаваемого на основании заявки Заявителя. 3.17.3. The established procedures shall be performed at the aircraft basing site by a specialist of the Kyrgyz Republic CA Authority authorized by the order of the head of the Kyrgyz Republic CA Authority issued on the basis of the 's application. Applicant

3.17.4. Документы, прилагаемые к заявке на выдачу сертификата лётной годности, могут быть дооформлены на месте проведения инспекции ВС уполномоченными специалистами Заявителя или Арендатора. 3.17.4. The documents attached to the application for the certificate of airworthiness may be finalized at the place of aircraft inspection by the authorized specialists of the Applicant or the Lessee.

3.17.5 Заявитель обязан назначить лицо, ответственное за: 3.17.5 The Applicant shall designate a person responsible for:

а) окончательное оформление прилагаемых к заявке документов, с правом подписи за руководителем организации (инженерно-авиационной службы) эксплуатанта и их передачу специалистам Органа ГА Кыргызской Республики; a) final execution of the documents, attached to the application with the right to sign for the head of the operator's organization (aviation engineering service) and their transfer to the specialists of the CA Authority of the Kyrgyz Republic;

б) сопровождение работы специалистов Органа ГА Кыргызской Республики. b) support of the work of specialists of the CA Authority of the Kyrgyz Republic.

### **3.18. Процедура проведения аудита летной годности воздушного судна**

### **3.18. Aircraft airworthiness audit procedure**

3.18.1. Аудит документации летной годности проводится с целью подтверждения соответствия воздушного судна требованиям ICAO Annex 6 и Annex 8, EASA Part-M/Part-CAMO, а также национальным требованиям Кыргызской 3.18.1. An airworthiness documentation audit shall be conducted to confirm that the aircraft complies with the requirements of ICAO Annex 6 and Annex 8, EASA Part-M/Part-CAMO, as well as the national requirements of the Kyrgyz

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	3
		Редакция Edition	02

Республики, применяемым для выдачи или продления Сертификата летной годности.

3.18.2. Аудит включает проверку следующих элементов:

- Выполнение директив летной годности (AD)
- Выполнение бюллетеней (SB)
- Статус Airworthiness Limitations (ALI)
- Актуальность Программы ТО (AMP/MPD)
- Статус выполнения форм ТО
- Журналы и формуляры ВС, двигателей, ВВ, компонентов
- Сведения о модификациях и ремонтах (Part-21)
- Программа контроля коррозии и программа стареющих ВС
- Данные о массе и центровке
- Выполнение требований по FDR/CVR
- Соответствие MEL/MMEL
- Ведение записей о поддержании летной годности

3.18.3. При проведении аудита применяются следующие формы:

- Чек-лист аудита ВС – SCAA-AIR-CHL-97
- Отчет инспекции/аудита воздушного судна SCAA-AIR-FRM-41
- Предписание – SCAA-AIR-FRM-64
- План корректирующих действий – SCAA-AIR-FRM-67
- Отчет об устранении замечаний – SCAA-AIR-FRM-68

3.18.4. Порядок аудита предполагает выполнение следующих процессов в полном объеме:

- Анализ представленного эксплуатантом пакета документации согласно пункту 3.18.2.
- Заполнение чек-листа аудита
- Оформление отчета аудита
- При наличии несоответствий — выдача Предписания
- Получение и согласование Плана корректирующих действий
- Проверка устранения замечаний
- Оформление Отчета об устранении
- Передача материалов в дело ВС

Republic applicable to the issuance or renewal of an Airworthiness Certificate.

3.18.2. The audit includes verification of the following elements:

- Compliance with Airworthiness Directives (AD)
- Compliance with Service Bulletins (SB)
- Airworthiness Limitations (ALI) status
- Maintenance Program (AMP/MPD) validity
- Status of maintenance form compliance
- Aircraft, engine, airborne equipment, and component logs and forms
- Modification and repair information (Part-21)
- Corrosion control program and aging aircraft program
- Weight and balance data
- Compliance with FDR/CVR requirements
- Compliance with MEL/MMEL


- Maintenance of airworthiness records

3.18.3. The following forms are used during the audit:

- Aircraft audit checklist – SCAA-AIR-CHL-97
- Aircraft inspection/audit report – SCAA-AIR-FRM-41
- Finding report – SCAA-AIR-FRM-64
- Corrective Action Plan – SCAA-AIR-FRM-67
- Report on the elimination of observations – SCAA-AIR-FRM-68

3.18.4. The audit procedure involves the full implementation of the following processes:


- Analysis of the documentation package submitted by the operator in accordance with clause 3.18.2.
- Completion of the audit checklist
- Preparation of the audit report
- In case of non-compliance, issuance of a finding report
- Receipt and approval of the Corrective Action Plan
- Verification of the elimination of comments
- Preparation of the Elimination Report
- Transfer of materials to the VS file

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	4
		Редакция Edition	02

#### **Раздел 4. Учет и хранение документов на выдачу/продление сертификатов лётной годности** **Section 4: Record keeping storage of and documents for issuance/renewal of airworthiness certificates**

- |   |   |
|---|---|
| <p>4.1. Учет сертификатов лётной годности ведется отделом поддержания лётной годности Органа гражданской авиации в реестрах выдачи сертификатов по каждому виду сертификата отдельно.</p> <p>4.2. Все сертификаты лётной годности печатаются на бланках строгой отчетности, которые имеют порядковые номера.</p> <p>4.3. В случае продления срока действия сертификата в реестре выдачи сертификатов делается соответствующая отметка.</p> <p>4.4. Копии документов на выдачу/продление сертификатов лётной годности всех видов хранятся в Органе гражданской авиации Кыргызской Республики.</p> <p>Документы, на основании которых были оформлены сертификаты лётной годности хранятся в Органе ГА Кыргызской Республики на весь период его эксплуатации и в течении пяти лет после исключения его из Государственного реестра гражданских ВС Кыргызской Республики, затем уничтожаются в установленном законом порядке.</p> | <p>4.1. Records of airworthiness certificates shall be kept by the Civil Aviation Authority's airworthiness in registers of certificate issuance for each type of certificate separately. maintenance department</p> <p>4.2. All airworthiness certificates are printed on strictly accountable forms, which have sequential numbers.</p> <p>4.3. In case of prolongation of the certificate validity period, a corresponding note shall be made in the register of certificate issuance.</p> <p>4.4. Copies of documents for issuance/renewal of airworthiness certificates of all types shall be kept at the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic.</p> <p>4.5. The documents on the basis of which the airworthiness shall be kept by the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic for the entire period of its operation and for five years after its exclusion from the State Register of Civil Aircraft of the Kyrgyz Republic, then destroyed in the manner prescribed by law. Certificates were issued</p> |
|---|---|



	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	5
		Редакция Edition	02

## **Раздел 5. Повреждение воздушного судна** **Section 5. Aircraft damage**

5.1. О повреждении ВС, зарегистрированного в Кыргызской Республике эксплуатант обязан сообщить в Орган ГА Кыргызской Республики, если такое повреждение выходит за допустимые пределы, оговоренные в ЭТД.

5.1. The operator must report damage to an aircraft registered in the Kyrgyz Republic to the CA Authority of the Kyrgyz Republic, if such damage exceeds the permissible limits stipulated in the O&M.

5.2. Эксплуатант производит оценку технического состояния ВС и принимает решение о методе его восстановления для дальнейшей эксплуатации. Если метод ремонта ВС не указан в ЭТД, то он согласовывается с заводом-изготовителем (разработчиком) и Органом ГА Кыргызской Республики.

5.2. The operator assesses the technical condition of the aircraft and decides on the method of its repair for further operation. If the method of aircraft repair is not specified in the O&M, it is agreed with the manufacturer (developer) and the CA Authority of the Kyrgyz Republic.

В необходимых случаях Орган гражданской авиации может разрешить перелет поврежденного ВС к месту ремонта без коммерческой нагрузки, установив данному ВС необходимые ограничения. Данное решение оформляется в виде специального разрешения на полет.

5.3. Where necessary, the Civil Aviation Authority may authorize the damaged to be flown aircraft to the place of repair without commercial load by imposing the, necessary restrictions on the aircraft. This decision is formalized in the form of a special flight authorization.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	6
		Редакция Edition	02

## **Раздел 6. Периодическое определение массы и центровки воздушного судна** **Section 6. Periodic determination of aircraft weight and alignment**

6.1. Эксплуатанты ВС с максимальной сертифицированной взлётной массой 750 килограммов и более обязаны проводить периодическое определение массы и центровки воздушного судна каждые 48 месяцев или в случаях перекраски воздушного судна, установки нового оборудования, а также выполнении модификации, когда основная масса согласно расчётам изменилась более, чем на 0,5% максимальной взлётной массы, и, если центр тяжести согласно расчётам переместился более, чем на 0,5 % САХ.

6.2. Вне очередного взвешивания ВС производится при выполнении сложных модификаций ВС, существенных перекомпоновок пассажирских салонов, если предполагаемое изменение веса конструкции может составлять более 0,5% от сертифицированной взлётной массы ВС и изменению САХ ВС более чем на 0,5% САХ или в случае, когда точное определение массы и центровки пустого ВС расчетным путем затруднено либо не представляется возможным.

6.3. Отчет по взвешиванию и определению центра тяжести включает следующие данные:

- основание для выполнения взвешивания;
- величину массы пустого самолета (с указанием условий, при которых выполнялось взвешивание);
- сведения о соответствующем положении центра тяжести, а также о точках и линиях отсчета, относительно которых указаны предельные значения центровки;

**Примечание:** в массу пустого самолета не включается масса экипажа и коммерческой загрузки, расходного топлива и сливаемого масла. Она включает массу всего постоянного балласта, неотработанного топлива, не сливаемого масла, полную массу жидкостей в гидросистеме и системе охлаждения двигателей.


6.1. Operators of aircraft with a maximum certificated take-off weight of 750 kilograms or more are required to perform periodic determination of aircraft weight and alignment every 48 months or in cases of aircraft repainting, installation of new equipment, as well as modification, when the basic mass according to calculations has changed by more than 0.5% of the maximum take-off weight, and if the center of gravity according to calculations has moved by more than 0.5% of the CAH.

6.2. Outside the next weighing of the aircraft is performed when performing complex modifications of the aircraft, significant reconfiguration of passenger compartments, if the proposed change in the weight of the structure may be more than 0.5% of the certified weight the take-off of aircraft and air crafter in the case when the accurate determination of the mass and alignment of an empty aircraft by calculation is difficult or impossible change the 'MAX by more than 0.5% of the MAX

6.3. The weighing and center of gravity report shall include the following data:

- The basis for performing the weighing;
- the empty aircraft weight (specifying the conditions under the which weighing );was carried out
- information on the respective position of the center of gravity and the points and reference lines with respect to which the alignment limits are specified;

**Note:** The empty aircraft mass does not include the mass of crew and commercial load, fuel consumed and oil drained. It includes the weight of all permanent ballast, unused fuel, oil not drained, and the total weight of fluids in the hydraulic and engine cooling systems.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	7
		Редакция Edition	02

## **Раздел 7. Облёт воздушного судна** **Section 7: Aircraft over flight**

7.1. Облёт ВС выполняется для подтверждения его годности к полетам в следующих случаях:

- а) предусмотренных регламентом (программой ТО) для конкретного типа ВС;
- б) после его транспортировки к месту эксплуатации в контейнере или в разобранном виде;
- в) в других случаях, если Орган ГА сочтёт это необходимым для подтверждения лётной годности ВС;

7.2. Облёт (контрольно-испытательный полет – КИП) ВС выполняется экипажем эксплуатанта на основании акта оценки технического состояния и в соответствии с утвержденной Программой КИП, без коммерческой нагрузки.

7.3. Допускается совмещение облета ВС с его перегонкой на базу при получении с ремонтного завода, если ВС облетано экипажем АРЗ и полет выполняется без коммерческой загрузки.

7.1. An of an over flight aircraft is performed to confirm its airworthiness in the following cases:


a) stipulated by the maintenance regulations (program maintenance ) for a particular aircraft type;

b) after it has been transported to the place of operation in a container or dismantled vid;

c) in other cases if the CA Authority deems it necessary to confirm of the aircraft's airworthiness

7.2. The overflight (test flight) of the aircraft is performed by the operator's crew on the basis of the technical condition assessment report and in accordance with the test flight program approved by the Civil Aviation Authority, without commercial load.

7.3. It is allowed to combine an aircraft overflight with its transfer to the base upon receipt from the repair plant, if the aircraft is over lighted by the MRO crew and the flight is performed without commercial load.

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	8
		Редакция Edition	02

## Раздел 8. Приложения Section 8. Appendices

Ниже перечислены образцы форм документов, используемых в целях данной процедуры. Такие же формы используются в рамках действия других процедур Отдела поддержания летной годности. В связи с этим, указанные формы предоставлены только для образца, сами формы являются отдельными документами с колонтитулами и оформлением согласно Стандарта по разработке нормативных документов (SCAA-QMS-STD-025) Государственного агентства Гражданской Авиации при КМ КР. Указанные формы будут размещены на сайте Орган ГА.

*Listed below are sample forms of documents used for the purposes of this procedure. The same forms are used for other Airworthiness. In this regard, these forms are provided for sample purposes only, the forms themselves are separate documents with footers and layout in accordance with the Standard for the Development of Regulatory Documents (SCAA-QMS-STD-025) of the State Division Procedures Civil Aviation Agency under the CM of the Kyrgyz Republic. These forms will be posted on the website of the GA Authority.*

### Приложение 1

### Annex 1

Форма сертификата летной годности, документ под номером **SCAA-AIR-FRM-38** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

*The form of airworthiness certificate, document number SCAA-AIR-FRM-38 should be downloaded from the website of SCAA KR under KM KR [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the section of airworthiness maintenance*

### Приложение 2

### Annex 2

Форма заявления на выдачу сертификата летной годности, документ под номером **SCAA-AIR-FRM-32** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

*Form of application for issuance of airworthiness certificate, document number SCAA-AIR-FRM-32 should be downloaded from the website of SCAA KR under KM KR [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the section of airworthiness maintenance.*

### Приложение 3

### Annex 3

Содержание формы заявки на продление срока действия сертификата летной годности, документ под номером **SCAA-AIR-FRM-32a** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

*Contents of the application form for renewal of the airworthiness certificate, document number SCAA-AIR-FRM-32a should be downloaded from the website of SCAA KR under KM KR [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the section of airworthiness maintenance.*

### Приложение 4

### Annex 4

Форма экспортного сертификата летной годности, документ под номером **SCAA-AIR-FRM-39** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

*Form of export certificate airworthiness, document number SCAA-AIR-FRM-39 should be downloaded from the website of SCAA KR under KM KR [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the section of airworthiness maintenance.*

	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b>  <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	8
		Редакция Edition	02

#### Приложение 5

#### Annex 5

Содержание заявки на выдачу экспортного сертификата летной годности, документ под номером **SCAA-AIR-FRM-32c** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

Contents of the application for issuance of export airworthiness certificate, document number **SCAA-AIR-FRM-32c** should be downloaded from the website of SCAA KR under KM KR [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the section of airworthiness maintenance.

#### Приложение 6

#### Annex 6

Форма специального разрешения на полет, документ под номером **SCAA-AIR-FRM-40** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

Special Flight Authorization Form, document number **SCAA-AIR-FRM-40**, must be downloaded from the KR SCAA website under the [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the airworthiness maintenance section

#### Приложение 7

#### Annex 7

Форма заявки на выдачу специального разрешения на полет, документ под номером **SCAA-AIR-FRM-32b** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

Form of application for special flight authorization, document numbered **SCAA-AIR-FRM-32b** should be downloaded from the website of SCAA KR under KM KR [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the section of airworthiness maintenance.

#### Приложение 8

#### Annex 8

Форма Акта оценки технического состояния, документ под номером **SCAA-AIR-FRM-33** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

Form of the Technical Condition Assessment Act, document number **SCAA-AIR-FRM-33** should be downloaded from the website of SCAA KR under KM KR [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the Airworthiness Maintenance section.

#### Приложение 9

#### Annex 9

Форма AS «Спецификация воздушного судна», документ под номером **SCAA-AIR-FRM-34** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

Form AS "Aircraft Specification", document number **SCAA-AIR-FRM-34** should be downloaded from the SCAA KR website under the KR CM [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the airworthiness

#### Приложение 10

#### Annex 10

Форма ATS, документ под номером **SCAA-AIR-FRM-35** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

ATS Form, document number **SCAA-AIR-FRM-35** should be downloaded from the SCAA KR website at KM KR [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the airworthiness maintenance section.

#### Приложение 11

#### Annex 11

Чек-лист инспекции воздушного судна (зарубежные ВС), документ под номером **SCAA-AIR-CHL-36** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности.

Aircraft Inspection Checklist (foreign aircraft), document number **SCAA-AIR-CHL-36** should be downloaded from the website of SCAA KR under the CM of KR [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the Airworthiness Maintenance section.



	<b>Процедуры по выдаче и продлению СЛГ гражданских ВС</b> <b>Procedures for Issuance and Renewal of CoA</b>	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-15
		Раздел Chapter	8
		Редакция Edition	02

### Приложение 12

### Annex 12

Чек-лист инспекции воздушного судна Aircraft Inspection Checklist (Soviet aircraft), (советские ВС), документ под номером SCAA-AIR-CHL-37 необходимо скачать с сайта ГАГА KP при KM KP [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной годности. downloaded from the website of the SCAA KR under KM KR [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the Airworthiness Maintenance section.

### Приложение 13

### Annex 13

Отчет инспекции/аудита воздушного судна, Aircraft Inspection/audit Report, документ под номером SCAA-AIR-FRM-41 number SCAA-AIR-FRM-41, should be необходимо скачать с сайта ГАГА KP при KM downloaded from the SCAA KR website under the KP [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной KR CM [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the airworthiness годности. maintenance section

### Приложение 14

### Annex 14

Предписание документ под номером SCAA-AIR-FRM-64 Finding Report, document number SCAA-AIR-FRM-64, should be необходимо скачать с сайта ГАГА KP FRM-64, should be downloaded from the SCAA KP при KM KP [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания KR website under the KR CM [www.caa.kg](http://www.caa.kg) in the летной годности. airworthiness maintenance section

### Приложение 15

### Annex 15

План корректирующих действий, документ под Corrective Action Plan, document number SCAA-номером SCAA-AIR-FRM-67 необходимо AIR-FRM-67, should be скачать с сайта ГАГА KP при KM KP SCAA KR website under the KR CM [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной in the airworthiness maintenance section годности. in the airworthiness maintenance section

### Приложение 16

### Annex 16

Отчет об устранении замечаний, документ под Finding Closing Report, document number SCAA-номером SCAA-AIR-FRM-68 необходимо AIR-FRM-68, should be скачать с сайта ГАГА KP при KM KP SCAA KR website under the KR CM [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной in the airworthiness maintenance section годности. in the airworthiness maintenance section

### Приложение 17

### Annex 17

Чек-лист аудита воздушного судна, документ Aircraft Audit checklist, document number SCAA-под номером SCAA-AIR-CHL-97 необходимо AIR-CHL-97, should be скачать с сайта ГАГА KP при KM KP SCAA KR website under the KR CM [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной in the airworthiness maintenance section годности. in the airworthiness maintenance section

### Приложение 18

### Annex 18

Отчет аудита воздушного судна, документ Aircraft Audit report, document number SCAA-под номером SCAA-AIR-FRM-97 необходимо AIR-FRM-97, should be скачать с сайта ГАГА KP при KM KP SCAA KR website under the KR CM [www.caa.kg](http://www.caa.kg) в разделе поддержания летной in the airworthiness maintenance section годности. in the airworthiness maintenance section